Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 238

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 238 – 3513

Bern, Mittwoch, 12. Oktober 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 12 octobre 1983 — 101e année

No 238 – 12. 10. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 325273–325304

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4440)

Gemeinschuldnerin: **Werthmüller Prisca**, geb. 1954, von Niederösch, Eugen-Huber-Strasse 166, 8048 Zürich, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Blumenhaus Farbhof P. Werthmüller», Badenerstrasse 742, Zürich 9.

Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Oktober 1983.

8048 Zürich, den 12. Oktober 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetter-Strasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (4463)

Gemeinschuldner: **Rohr Werner**, geb. 1927, von Hunzenschwil AG, Getränkehandel, wohnhaft in 8475 Ossingen, Im Grund.

Eigentümer des folgenden Grundstückes, in der Gemeinde Ossingen:

Grundbuch Bl. 182; Kat. Nr. 2319, Wohnhaus mit Lagergebäude, Assek. Nr. 146, mit 933 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Grund.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. November 1983.

Die Konkursverwaltung gilt als ermächtigt, die beweglichen Sachen sofort freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Einsprachefrist beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich Einsprache erhebt. Innert gleicher Frist können die Gläubiger schriftliche Angebote für den Kauf (en block oder einzeln) von beweglichen Sachen einreichen.

8450 Andelfingen, den 7. Oktober 1983

Konkursamt Andelfingen:
H. Schaltegger, Notar

Kt. Zürich (4462²)

Gemeinschuldnerin: **Titan Stahl-Tresor AG**, mit Sitz in Mönchaltorf ZH, Rällikerstrasse 28, 8617 Mönchaltorf.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. November 1983.

8610 Uster, den 7. Oktober 1983

Konkursamt Uster:
H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4439)

Gemeinschuldnerin: **Hans Kunz & Co., Industrielle Elektronik** (Kommanditgesellschaft), mit Sitz in 8117 Fällanden, Industriestrasse 20.

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Oktober 1983.

Mit Verfügung vom 8. September 1983 stellte der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster das Verfahren mangels Aktiven ein (Vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 217 vom 17. September 1983). Eine Gläubigerin begehrte nun die Durchführung des Verfahrens und leistete für die Kosten hinreichende Sicherheit.

Sämtliche von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 888 916 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8600 Dübendorf, den 5. Oktober 1983

Konkursamt Dübendorf
Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf
U. Bürgi, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn (4478)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Hellbach Walter**, 1920, von Kappel SO, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Oensingen.

Datum der Eröffnung der konkursamtlichen Nachlassliquidation: 3. August 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 24. Oktober 1983 (Die Forderungen sind Wert 3. August 1983 aufzurechnen).

Die infolge des vorausgegangenen erbrechtlichen Schuldenrufs bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 658 517 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

4710 Balsthal, den 12. Oktober 1983 — Konkursamt Balsthal

Kt. Basel-Landschaft (4442)

Gemeinschuldnerin: **Gesellschaft Freibrunn AG**, 4127 Birsfelden. Zustelladresse: Sempacherstrasse 30, 6000 Luzern.

Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Birsfelden, Parzellen 596, 598 und 1667; Grundbuch Emmen, Parzellen 229, 234, 235, 236 und 237.

Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. November 1983.

4144 Arlesheim, den 6. Oktober 1983 — Konkursamt Arlesheim

Kt. Basel-Landschaft (4441)

Gemeinschuldnerin: **Sadag AG**, Weidenstrasse 6, 4147 Aesch.

Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. November 1983.

4144 Arlesheim, den 6. Oktober 1983 — Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud (4443)

Faillite: **Textiles Berger SA,** fabrication et commerce de draperies et lainages, 1349 Eclépens VD.

Propriétaire d'immeubles situés sur la commune d'Eclépens soit: complexe administratif et industriel (parcelles 48 fo 2 – 115 fo 3 et 330 fo 2).

Date du prononcé: 23 septembre 1983.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour la production des créances et des servitudes: 1er novembre 1983.

Communication – ICHA: Toutes les déclarations de grossiste émises sous no 747 007 sont révoquées par la présente publication.

1304 Cossonay, le 6 octobre 1983 Office des faillites: G. Wagnière, préposé

Ct. de Neuchâtel (4358[1])

Faillite: **Emery Lucienne,** 1945, restauratrice, adresse privée: Noyers 29, à Neuchâtel, adresse commerciale: Le Petit Paladin, Serre 101, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1983.

Première assemblée des créanciers: mercredi 12 octobre 1983, à 14 h., Pourtalès 13, à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, salle 203, 2e étage.

Délai pour les productions: lundi, 7 novembre 1983, inclusivement.

2001 Neuchâtel, le 5 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (4459)

Faillite: **Ifestos Engineering S.A.,** ingénierie, étude de réalisations industrielles et de production d'unités de fabrication, commercialisation et entretien de produits industriels, notamment dans les domaines mécaniques et hydrauliques, sis avenue du Plateau 4, au Petit-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 octobre 1983.

Délai pour les productions: 2 novembre 1983.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4457)

Faillite: **Vuillety Béatrice Elisabeth,** 31 juillet 1935, VD, conseillère en personnel, domiciliée chemin de la Vi-Longe 9, à Onex GE, exploitant un commerce, recherche, sélection et mise à disposition de personnel, anciennement place Longemalle 19, à Genève, actuellement rue Verdaine 12, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 octobre 1983.

Délai pour les productions: 2 novembre 1983.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4458)

Faillite: **Vestico S.A.,** achat ou souscription, gestion et vente de toutes valeurs mobilières ou immobilières; participation à toutes entreprises sous forme de prêts, avances ou crédits. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle réservée à son administration, ayant son siège route des Acacias 48, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 octobre 1983.

Délai pour les productions: 2 novembre 1983.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4464)

Faillite: **Clottu Sports Quincaillerie, Jean-Claude Clottu,** 1949, de Cornaux, domicilié à Saignelégier.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1983.

Première assemblée des créanciers: lundi 24 octobre 1983, à 14 h. 30, à la dépendance de l'Hôtel Bellevue, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 12 novembre 1983.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate de l'actif (mobilier de ménage et armes de collection) de gré à gré, sauf les objets revendiqués et sous réserve de propriété, pour le prix de fr. 5600.–

Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 24 octobre 1983, l'office des faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Il est aussi loisible à chaque créancier de soumettre, dans le délai expirant le 24 octobre 1983, une offre écrite supérieure à fr. 5600.–. Sinon, l'administration de la faillite adjugera, de gré à gré, l'actif libre dépendant de la masse en faillite au prix de fr. 5600.– actuellement offert.

2726 Saignelégier, le 7 octobre 1983

Office des faillites des Franches-Montagnes Le préposé: Marcel Borne

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Landschaft (4479)

Über die Jara Inbau GmbH, Gartenstrasse 12, 4102 Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 26. September 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. Oktober 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.– (Mehrforderungen vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, den 12. Oktober 1983 Konkursamt Binningen

Kt. Appenzell A. Rh. (4465)

Gemeinschuldner: **Flammer-Holdener Josef,** geb. 7. November 1949, von Zuzwil, wohnhaft gewesen Stäheli, 9062 Lustmühle, jetzt wohnhaft Hauptstrasse 1174, 9231 Rindal, Gemeinde Oberuzwil.

Der Schuldner ist im Handelsregister des Kantons St. Gallen mit der Einzelfirma Flammroll-Bautechnik für Rolladen und Fassaden, Inhaber J. Flammer, eingetragen. Geschäftsadresse: Gerenstrasse 16, Rorschach.

Konkurseröffnung: 22. August 1983.

Einstellung des Verfahrens: 28. September 1983.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Oktober 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9427 Wolfhalden, den 7. Oktober 1983

Konkursamt Appenzell A. Rh. Bezirk Mittelland

Ct. de Genève (4454)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: **Drizenko & Co., Consultants,** snc, conseils dans le domaine industriel, vente de licences et de brevets, sis route des Acacias 54, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1983.

Date de suspension de la liquidation: 10 octobre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 24 octobre 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4453)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: **Botquin & Cie S.A.,** achat, vente et représentation de citernes en acier inoxydable pour camions, remorques, semi-remorques ainsi que d'autres matériels similaires, ayant son siège chemin de la Gravière 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1983.

Date de suspension de la liquidation: 10 octobre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 24 octobre 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 382 536 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (4466)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Musicland AG in Liquidation,** mit Sitz in Regensdorf, Althardstrasse 224, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 870 271) werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8049 Zürich, den 6. Oktober 1983 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4444)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Yüksel Atay,** geb. 1934, Chauffeur, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft Thalwiesenstrasse 23, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stiegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplas sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Bassersdorf: Begehren um Abretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8303 Bassersdorf, den 11. Oktober 1983

Konkursamt Bassersdorf

Kt. Uri (4480)

Im Konkursverfahren **Regionalschlachthaus Uri AG,** 6487 Göschenen, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uri I, Dr. W. Zwyssig, Rechtsanwalt, Lehnplatz 15, 6460 Altdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursgericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6460 Altdorf, den 12. Oktober 1983 Konkursamt Uri I Dr. W. Zwyssig, Rechtsanwalt Lehnplatz 15, 6460 Altdorf

Kt. Basel-Stadt (4467)

Gemeinschuldner:

1. **Blatter & Pfeiffer AG Radio-Television,** Delsbergerallee 81, Basel,
2. **Elektro-Emmenegger AG,** Clarastrasse 55, Basel und Bruggweg 18, Dornach SO,
3. **Hermigast AG,** Isteinerstrasse 70, Basel,
4. **Hoch-Schmitt Roman,** Efringerstrasse 102, Basel,
5. **Lindenmann Hanspeter,** Sperrstrasse 88, Basel,
6. **Neufra Speditionen AG,** Dreispitzstrasse 11, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 12. Oktober 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4468)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Stabetag AG,** Henric Petri-Strasse 15, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 12. Oktober 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4445)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è depositata la graduatoria nel fallimento **Rosselli Franco SA,** Claro.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti si avrà come riconosciuta.

6710 Biasca, il 6 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. de Vaud (4446)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: **«Proton», Lechner, Taillens & Cie,** snc, chemin de l'Eglise 2, 1066 Epalinges.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission, en 5e classe, de productions tardives et suspendues art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 22 octobre 1983, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 4 octobre 1983 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (4455)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Revuz Sport SA,** importation, exportation, achat, vente et représentation de tous articles, produits et marchandises, notamment dans le domaine du sport, sis rue de Genève 71, à Chêne-Bourg GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4456)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Zimmermann Michel,** 1er juillet 1938, BS, technicien, exploitant un commerce de machines de traitement de surfaces à l'enseigne «Technoma», sise Alpenstrasse 12, à Zoug, domicilié rue de Berne 29bis, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4473)

Faillie: **Fabrique de boîtes de montres Fontenais S.A.,** avec siège social à Fontenais.

Sont déposés dès le 12 octobre 1983:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
   - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite
   - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (4469)

Faillie: **Gemoptique SA,** bijouterie, rue du 23-Juin 13, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (4471)

Faillie: **Micro-Technique G. Rossé & Cie,** avec siège social à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (4470)

Failli: **Rossé Georges,** 1934, horloger-bijoutier, Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Ct. du Jura (4472)

Faillie: **Rossé Geneviève,** 1936, commerçante, Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Clôture de la faillite

(LP 268)

Ct. de Fribourg (4447)

Faillie: **Sopaimef SA,** participer financièrement à toutes entreprises commerciales, financières et immobilières à l'étranger, à Fribourg, chemin de Richemont 8c.

Date de la clôture: le 3 octobre 1983.

1700 Fribourg, le 6 octobre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. du Valais (4448)

Faillie: **Chacor Watch SA,** Martigny.

Par décision du 5 octobre 1983, le juge-instrueteur du district de Martigny a prononcé la cloture de la faillite de la société susmentionnée.

1920 Martigny, le 6 octobre 1983

Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé

Ct. de Genève (4460)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 octobre 1983.

Failli: **Cavalli Antonio Umberto,** 13 juillet 1934, France, entrepreneur, domicilié rue de Genève 113, à Thônex GE, exploitant une entreprise de maçonnerie, carrelage sis avenue Adrien-Jeandin 19, à Thônex GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 12 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Neuchâtel (4449)

Enchères publiques d'immeuble à Brot-Plamboz

Le mercredi 16 novembre 1983, à 14 h. 30, au café-restaurant «Les Bouleaux», aux Petits-Ponts, sur délégation de l'office des faillites de La Chaux-de-Fonds, l'office des faillites du Locle vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble désigné ci-dessous dépendant de la faillite de **Galvanoplastie Lucien Zbinden,** à La Chaux-de-Fonds, savoir:

Cadastre de Plamboz

Art. 298 La Plature, plan folio 13, bâtiment et place-jardin de 1254 m².

Il s'agit d'une résidence avec confort poussé, dans un état actuel d'entretien parfait et accès facile, comprenant et répartis sur deux étages:

1 cuisine, 1 salle à manger – séjour, 1 carnotzet, 5 chambres, 2 salles d'eau, 1 local de chauffage, 2 locaux pour citernes à mazout, 1 cave, 1 chambre-haute et soupentes, vestibules et escalier d'accès à l'étage. En annexe: 1 garage et 1 véranda.

Estimation cadastrale, 1976	fr. 450 000.–
Assurance-incendie, 1981, volume 1234 m³	fr. 689 000.–
Estimation officielle	fr. 820 000.–

Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés dès le 2 novembre 1983 à l'office soussigné où ils pourront être consultés.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble pourra être visité le 9 novembre 1983, de 14 h. à 15 h.

2400 Le Locle, le 12 octobre 1983 Office des faillites, Le Locle

Ct. du Jura (4483²)

Vente publique

Jeudi 27 octobre 1983, à l'Hôtel Bellevue, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant, les objets ci-après décrits dépendant de la faillite de **Biétry Germain,** savoir:

Dès 8 h. 30: matériel d'exploitation d'un hôtel-restaurant
mobilier de ménage
peinture à l'huile
bureau

Dès 13 h. 30: mobilier d'un hôtel-restaurant
mobilier de la terrasse
véhicules

On peut obtenir la liste détaillée des objets auprès de l'office des faillites de Porrentruy, tél. 066 66 55 12.

Visite: dès 8 h. le jour de la vente, les amateurs pourront visiter les objets offerts en vente.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (4481²)

Vente publique d'immeubles
(Unique séance d'enchères)

Mardi 15 novembre 1983, dès 14 h. 30, au restaurant du Vieux Villars, à Villars-sur-Fontenais, la masse en faillite de la **Fabrique de boîtes de montres Fontenais S.A.,** offrira en vente publique, séparément et à tout prix, les immeubles ci-après décrits:

1er lot: Fabrique

Ban de Fontenais
Feuillet 109, quartier des Combas, fabrique de boîtes de montres, bureau no 259, aisance, jardin de 832 m²

Valeur officielle	fr. 43 300.–
Assurance incendie	fr. 216 500.–
Estimation de l'expert	fr. 70 000.–

Le bâtiment comprend 50 m² au rez-de-chaussée et 100 m² au 1er étage.

2e lot: Garage

Ban de Fontenais
Feuillet 1411, quartier des Combas, garage no 303, aisance de 30 m²

Valeur officielle	fr. 4 900.–
Assurance incendie	fr. 8 200.–
Estimation de l'expert	fr. 8 000.–

3e lot: Fabrique

Ban de Fontenais
Feuillet 1555, Prés de la Fontaine, fabrique de boîtes de montres, bureaux no 209, aisance, jardin de 4049 m²

Valeur officielle	fr. 596 800.–
Assurance incendie	fr. 1 026 700.–
Estimation de l'expert	fr. 590 000.–

Le bâtiment construit en 1969 est de conception moderne. Capacité: 50 places de travail avec possibilité d'extension. Sous-sol: 220 m²; rez-de-chaussée: 280 m². Extérieur bien aménagé avec nombreuses places de parc.

Visite des bâtiments: les vendredis 28 octobre et 11 novembre 1983;
– à 14 h. 00 visite des lots 1 et 2
– à 14 h. 30 visite du lot 3

Conditions:

- Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 1er novembre 1983, où les intéressés sont invités à en prendre connaissance, notamment en ce qui concerne les garanties de paiement à fournir avant le prononcé de l'adjudication.
- Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.
- Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983 Office des faillites
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (4482²)

Vente publique

Mercredi et jeudi 16/17 novembre 1983, à la **Fabrique de boîtes de montres Fontenais S.A.**, à Fontenais, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

Machines et matériel d'exploitation d'une fabrique de boîtes de montres.

Horaire: les enchères commenceront à 8 h. 30 (suspension à midi) et seront reprises à 14 h.

Visite: possibilité pour les amateurs de visiter les objets: les vendredis 28 octobre et 11 novembre 1983, entre 14 h. et 15 h.

Liste: la liste détaillée des objets offerts en vente peut être obtenue auprès de l'office des faillites de Porrentruy, tél. 066 66 55 12.

2900 Porrentruy, le 7 octobre 1983

Office des faillites
Le préposé: René Domont

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (4419²)

Das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 28. September 1983 dem Gemeinschuldner **Lüssi Paul**, geb. 1929, Korrektor, von Affoltern am Albis ZH, in 8956 Killwangen, Rütenenstrasse 6, vormals Café Lerzen, in Dietikon, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 28. September 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 28. Januar 1984.

Eingabefrist: 8. bis und mit 28. Oktober 1983.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufen; Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 4. Oktober 1983, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilung über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufen, den 4. Oktober 1983

Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg

Ct. Ticino (4474)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 6 ottobre 1983, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **TC Spiral Tools Ltd SA**, Lamone.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Felice Devittori, Gentilino.

6900 Lugano, il 6 ottobre 1983

Il pretore supplente:
Avv. Marco Peverelli

Ct. de Vaud (4461)

Renvoi d'assemblée des créanciers

Débitrice: Carabosse SA, St-Sulpice.

L'assemblée des créanciers du 26 octobre 1983 est renvoyée au mardi 15 novembre 1983, à 15 h., Hôtel de ville de Morges.

1110 Morges, le 12 octobre 1983

Martin, commissaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (4475)

Die Verhandlung über den von **Maier Heinz**, geb. 30. April 1952, von Winterthur, wohnhaft Hochrüti 36, 8621 Wetzikon 5, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Dienstag, den 1. November 1983, nachmittags 16 Uhr, in das Bezirksgebäude Hinwil.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 17. bis 28. Oktober 1983 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 7. Oktober 1983

Bezirksgerichtskanzlei

Kt. Bern (4451)

Schuldner: **Siegrist Rudolf**, 4538 Oberbipp.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 21. Oktober 1983, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amthaus/Schloss Wangen an der Aare, Audienzlokal I, 2. Stock.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Vertrages können von den Gläubigern bis zum Termin der Verhandlung oder mündlich während derselben angebracht werden.

4705 Wangen an der Aare, den 4. Oktober 1983

Der Nachlassrichter

Kt. Solothurn (4450)

In der Nachlass-Sache der **Tevo AG**, Uhrenfabrik, Alpenstrasse 63, 2540 Grenchen, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Solothurn-Lebern betreffend die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Mittwoch, 19. Oktober 1983, 8.15 Uhr, nach Solothurn, Amthaus I, Zimmer Nr. 12.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4502 Solothurn, den 6. Oktober 1983

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Ct. du Valais (4476)

Le juge-instructeur du district de Monthey rend notoire que par décision du 7 octobre 1983, il a refusé l'homologation du concordat proposé par **G. Ioset SA**, de siège social à Vouvry, à ses créanciers chirographaires.

1870 Monthey, le 7 octobre 1983

Le juge-instructeur:
Georges Pattaroni

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (4452)

Distribuzione della 4ª (ultima) quota del 3% del credito originario, a saldo del dividendo concordatario della **Banca Vallugano S.A. in liquidazione concordataria**, Lugano.

Nella nostra qualità di liquidatori dell'istituto bancario sopraccitato, rendiamo noto che:

1. Il termine di deposito dello stato di riparto inerente la 4ª (ultima) quota è trascorso.
2. Presso la Seconda Camera Civile del Tribunale di Appello di Lugano non è pervenuta alcuna impugnazione dello stesso.
3. A partire da lunedì 17 ottobre 1983 verranno quindi liberati, a favore dei creditori, gli importi della 4ª (ultima) quota di dividendo concordatario. Si precisa che verranno allestiti i conteggi solo ai creditori con una quarta quota di almeno fr. 5.–, pari ad un credito originario in graduatoria di almeno fr. 166.65.
4. Quali banche di pagamento fungeranno:
   a. La Banca Centrale Cooperativa Società Anonima, piazza Cioccaro 1, Lugano, per i creditori che hanno già ritirato, negli anni scorsi, le precedenti quote di dividendo concordatario;
   b. La Banca dello Stato del Cantone Ticino, piazza Riforma 5, Lugano, per i creditori che non hanno ancora ritirato le precedenti quote di dividendo concordatario.
5. Per i crediti derivanti da libretti di deposito e d'investimento, e da obbligazioni di cassa, verranno richiesti di ritorno, in tale occasione, i rispettivi titoli di credito.
6. Con la liberazione della quarta distribuzione di dividendo concordatario si estinguono tutte le rivendicazioni dei creditori nei confronti della Banca Vallugano S.A. in liquidazione concordataria, Lugano, eccedenti le quote liberate.
7. Trascorso il termine di un anno dalla data della quarta (ultima) distribuzione, cioé al 18 ottobre 1984, gli importi non ritirati o disposti dai creditori, verranno depositati presso la sopraccitata succursale della Banca dello Stato.
8. I dividendi che non saranno ritirati entro il termine di 10 anni dalla data della loro liberazione (2ª quota: 4 giugno 1974; 3ª quota: 12 novembre 1979; 4ª quota: 17 ottobre 1983) si prescriveranno nel modo seguente:
   – il 4 giugno 1984: 2ª quota (14%) di dividendo
   – il 12 novembre 1989: 3ª quota (6%) di dividendo
   – il 17 ottobre 1993: 4ª (ultima) quota (3%) di dividendo.

   Precisiamo che la 1ª quota (30%) di dividendo si è già prescritta il 14 luglio 1982 e non può essere ritirata.
9. Sulla destinazione degli importi che si prescriveranno in futuro deciderà, a tempo debito, il Tribunale di Appello.

6900 Lugano, il 10 ottobre 1983

Il liquidatore:
Neutra Fiduciaria S.A.

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (4477)

Investissa Trading Ltd, Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau, hat ein Gesuch um Erteilung einer Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung und zum Entscheid ist angesetzt auf Donnerstag, 1. Dezember 1983, 9.15 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

2560 Nidau, den 7. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident II als Nachlassbehörde:
Stähli

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (4291¹)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 29. Juli 1983 über die **«Wyler am Teich» Immobilien AG**, mit Sitz in Embrach, in Langwise 45, 8424 Embrach, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG bezüglich der folgenden Grundstücke durchgeführt:

In der Gemeinde Embrach

1. GR. Bl. 1546/Stockwerkeigentum
   94/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an den Büro- und Atelier Räumlichkeiten im Erdgeschoss.
2. GR Bl. 1547/Stockwerkeigentum
   27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 1-Zimmerwohnung im 1. OG.
3. GR Bl. 1548/Stockwerkeigentum
   74/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 1. OG.

4.–7. GR Bl. 1549, 1550, 1551 und 1552/Stockwerkeigentum
   je 39/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an je einer 1½-Zimmerwohnung im 1. OG.

8. GR Bl. 1554/Stockwerkeigentum
   27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 1-Zimmerwohnung im 1. OG.
9. GR Bl. 1555/Stockwerkeigentum
   78/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 2. OG.

10.–12. GR Bl. 1556, 1557 und 1558/Stockwerkeigentum
   je 39/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an je einer 1½-Zimmerwohnung im 2. OG.

13. GR Bl. 1560/Stockwerkeigentum
   27/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 1-Zimmerwohnung im 2. OG.
14. GR Bl. 1561/Stockwerkeigentum
   45/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 1½-Zimmerwohnung im 3. OG.
15. GR Bl. 1562/Stockwerkeigentum
   39/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 1½-Zimmerwohnung im 3. OG.
16. GR Bl. 1563/Stockwerkeigentum
   78/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im 3. OG.
17. GR Bl. 1564/Stockwerkeigentum
   90/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GR Bl. 1018 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Attikawohnung im 4. OG.

Beschreibung der gemeinschaftlichen Liegenschaft: GR Bl. 1018 (Kat. Nr. 1794); 1 Wohnhaus mit UN-Garage sowie eine UN-Garage (Assek. Nr. 1868) mit 15,20 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, In Langwise 45, Embrach.

Eingabefrist für die auf den obigen Grundstücken (inkl. der gemeinschaftlichen Liegenschaft) haftenden pfandversicherten Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 21. Oktober 1983.

8424 Embrach, den 26. September 1983

Konkursamt Embrach
Dorfstrasse 23, 8424 Embrach
H. Schori, Notar-Stellvertreter

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

30. September 1983
AMI Klinik AG, in Zürich 1, Betrieb privater Spitäler usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2714). Statuten am 19. 9. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 10 500 000, zerlegt in 10 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 1 500 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

30. September 1983
Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2374). Unterschrift von Peter Rupp sowie Prokura von Thomas Robert Brown erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz: Werner Ehrsam, von Rümlingen, in Birsfelden; Louis Gaillard, von Sion, in Martigny; Pierre Page, von Vevey, in Trélex; Reto Böni und Dietrich Krausse; die Prokuren der beiden Letzgenannten sind demnach erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Heinz Staub, von Bilten, in Richterswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans-Rudolf Eichenberger, von Birr, in Würenlos; Rolf Jöhr, von Wachseldorn, in Dietikon, und Peter Reuteler, von Fällanden und Saanen, in Wollerau.

30. September 1983
Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Rautistrasse 12, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2374), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Gaillard, von Sion, in Martigny; Dietrich Krausse, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, und Reto Böni, Direktoren; Prokura des Letztgenannten erloschen.

30. September 1983
Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Altstetten, Zweigniederlassung in Zürich 9, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2374), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Böni; Louis Gaillard, von Sion, in Martigny; Dietrich Krausse, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, und Pierre Page, von Vevey, in Trélex, Direktoren, sowie Richard Häny, von Meilen und Kirchberg SG, in Zollikon, und Pierre van Hove, von Remaufens, in Uitikon, Vizedirektoren; Prokura des Erstgenannten erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Hirs, von und in Dielsdorf.

30. September 1983
A. Stocker AG, in Dänikon, Herstellung von und Handel mit Produkten für den Zoohandel (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3853). Mina Stocker ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Susanne Nigg-Stocker, von Gersau, in Dänikon, und Josef Hammer; Prokura des Letztgenannten erloschen.

30. September 1983
Aktiengesellschaft Rohrer-Marti Regensdorf, in Regensdorf, landwirtschaftliche Geräte (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2872). Ulrich Rohrer-Marti ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Felix Stump, von Riehen, in Muri bei Bern.

30. September 1983
Furness Schiffahrt & Agentur AG, in Zürich 8, Vermittlung von Transportaufträgen (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2942). Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Werner Saurenmann, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Rautistrasse 12, Zürich 9.

30. September 1983
Gruenberg & Partner AG, in Zürich 2, betriebswirtschaftliche Beratung usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2005). Dr. Rolf Bächtold, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dübendorf.

30. September 1983
Givaudan Dübendorf AG, in Dübendorf, Aromen und Geschmackstoffe, Konservierungsmittel usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2345). Dr. Dieter B. Füglistaller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Peter Martig sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel.

30. September 1983
Givaudan Forschungsgesellschaft AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2345). Dr. Dieter B. Füglistaller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel.

30. September 1983
Albert Fauseh, Aktiengesellschaft, in Zürich 11, Buchdruckerei (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2687). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Dvorak, österreichischer Staatsangehöriger, in Rickenbach bei Wil.

30. September 1983
Aulag AG, in Zürich 6, Maschinen und Güter aller Art (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1838). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 8. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

30. September 1983
Asto AG, in Dänikon, Kauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1975, S. 1411). Mina Stocker-Uhl ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Susanne Nigg-Stocker, von Gersau, in Dänikon. Die Mitglieder des VR Walter Ceriani, Präsident; Anton Stocker und Alice Ceriani-Hostettler führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun aber ohne weitere Einschränkung. Infolge behördlicher Änderung der Strassennumerierung lautet die Adresse nun: Alte Landstrasse 20.

30. September 1983
Nibuna Automaten Thalmann & Co, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft, Spielsalons (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 257). Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter: Josef Kron, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz-Hechtsheim (D). Die Kommanditsummen der Kommanditäre Wilhelm Menke, Ullrich D. Schulze und Herbert Nack, alle drei nun in Bingen am Rhein (D), sind von je Fr. 165 000 auf je Fr. 1 170 000 erhöht worden.

30. September 1983
Nussbaumer & Co, in Adliswil, Austrasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1983. Gesellschafter: Max Nussbaumer, von Oberägeri, in Adliswil, und Maria Luciana Agostini, von Langnau am Albis, in Opfikon; diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Die Genannte ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Handel mit graphischen Maschinen.

30. September 1983
Elisabeth Bollmann, «Alexander» Männermode, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elisabeth Bollmann, von Salenstein, in Wetzikon ZH. Männermodegeschäft.

30. September 1983
O. Engetschwiler, in Zürich, Erstellung von elektrischen Anlagen (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1963, S. 2459). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. September 1983
Salzmann Immobilien, in Zürich (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2309). Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 342.

30. September 1983
Chase Manhattan Bank (Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2202). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Peter J. Holzer, René Schmidt, Zbynek Zak und Alain Billeter sowie die Prokura von Georges Seynave sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Patrice Dallmayr, Kurt Siegenthaler und Guy Pas, belgischer Staatsangehöriger, in Thônex; die Prokuren der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arlette Gay, französische Staatsangehörige, in Thoiry (F). William M. Rowan, Unterschriftsberechtigter, wohnt nun in Vandœuvres.

30. September 1983
Mandataria Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306), mit Hauptsitz in Zug. Die Unterschrift von Arthur Peter Rosenstein ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Schönholzer nicht mehr als Präsident, jedoch weiter als Mitglied, und Jean Alfred Duruz nicht mehr als Delegierter, sondern nun als Präsident des VR (Verwaltungsrates). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, Vizepräsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, Mitglied des VR.

30. September 1983
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 789), mit Hauptsitz in Thayngen. Die Prokura von Ernst Lichtensteiger ist erloschen.

30. September 1983
Technicon International Division SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3053), mit Hauptsitz in Genf. Abhinoy Dutta, Direktor, ist nun Bürger von Genf.

30. September 1983
«Eidgenössische Bank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2364). Dr. Robert A. Sutz, Johann Heckmann, Dr. Hermann Gericke, Peter Richner, Dr. Fritz W. Meyer und Dr. Rudolf Staub sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften der drei Erstgenannten sowie diejenige von Dr. Alfred Meyer erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Müller, von Amriswil, in St. Gallen, und Dr. Hans Ulrich Forrer, von Winterthur, in Kilchberg ZH.

30. September 1983
Chocolats & Caeaos Dolly SA, in Zürich 2 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1968, S. 1923). Eli Jud ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Adalbert Müller, von Gränichen, in Kreuzlingen. Neues Geschäftsdomizil: Thurgauerstrasse 70, Zürich 11, beim Verkaufsbüro Zürich der «Chocolat Bernrain AG», Kreuzlingen.

30. September 1983
O. Brunoni SA, Agence Maritime, in Zürich 1, Seetransportgeschäft usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 234). Prokura von Gottfried Alder erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Tellstrasse 31, Zürich 4.

30. September 1983
Ozean, Befrachtungs- und Schiffahrts AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 145). Prokura von Gottfried Alder erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Tellstrasse 31, Zürich 4.

30. September 1983
Ventag AG, in Zürich 4, Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3098). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 8. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1983
Panier AG, in Zollikon, Versand von Werbeaktionen (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1543). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Laax (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1983
Trefisco AG, in Zürich 8, Revisions- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 30). Die Unterschrift von Wilhelm Schwizer ist erloschen. Die Kollektivprokuren von Ruth Blaser und Alain Korolnyk gelten nun für das Gesamtunternehmen.

30. September 1983
Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 461). Carl Pernsch und Dr. Lambert De Vries de Heckelingen, dieser infolge Todes, sowie Giuliano Rossi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift der beiden Erstgenannten sowie Prokura von Orazio Lotti erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Annito Capra, von Gordunо, in Breganzona. Ferner neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Jean Marie Boller, von und in Zürich, und Dr. Michele Spotorno, italienischer Staatsangehöriger, in Genua (I). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Livio Rüegg, von Fischenthal, in Schlieren.

30. September 1983
I.C.I. (Switzerland) AG, in Zürich 2, Chemikalien, Farbstoffe, Pigmentfarben, synthetische Harze usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 461). John Archibald Donaldson und Barry David Romeril sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: J. Trevor Harrison, britischer Staatsangehöriger, in Welwyn Garden City (GB), dieser mit Einzelunterschrift, und David P. Nash, britischer Staatsangehöriger, in Hatfield (GB), dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; beide zeichnen beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Die Zeichnungsberechtigungen der Mitglieder des VR Anthony Michael I. Beck, Präsident; Jean-Pierre Müller, Delegierter, seine Charge «Direktor» wird im Register gestrichen; Dr. Hans W. Kopp, Fritz Gerber und Hubert Baschnagel sowie diejenigen von Martin Métraux, stellvertretender Direktor; Peter Müller und Wolfgang Brasche, Vizedirektoren, wie auch diejenigen der Prokuristen Bruno Bischofberger, Otto Jäkle, Alex Zürrer, Peter Burkhalter, Eugen Boos, Wolfgang Maschek und Fritz Leuzinger sind nun auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkt.

30. September 1983
Gastrovin AG, in Zollikon, Handel mit Wein usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Die Unterschrift von Hans Lüdin ist erloschen.

30. September 1983
Momino Schiess, AV, Video + Filmproduktionen, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Momino Schiess, von Basel, Chur und Herisau, in Berg SG. Herstellung von und Handel mit Audiovisions- und Videogeräten, Filmproduktionen.

30. September 1983
Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2, Bank (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1337), mit Hauptsitz in New York (USA). Die Unterschrift von Hans-Joachim Heun und die Prokura von Markus Gräff sind erloschen. Janos Papp führt seine auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Walter Vogt, von und in Wangen SZ.

30. September 1983
Krommess + Roth AG, in Schwerzenbach, Bahnstrasse 18, «Chimlimärt», Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1983. Zweck: Vermittlung, Vertrieb, Import und Export von und Handel mit Produkten für die elektronische Datenverarbeitung, damit im Zusammenhang stehende technische und administrative Beratungsdienste sowie Erwerb und Verwertung von entsprechenden Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans A. Meyer, von Grosswangen, in Zürich, Präsident; Gerhard Krommess, von Teufen AR, in Zürich, Delegierter; Margaretha Roth, von Pagig, in Zürich, Delegierte; Dr. Wolfgang Thoma, von Ennetbaden, in Todtnau (D), und Edward E. Strickland, Bürger der USA, in Wayzata, Minnesota (USA); alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1983
Spinnerei Rikon AG, bisher in Uster (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Statuten am 31. 8. 1983 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Stadthausstrasse 39, Winterthur I. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern.

30. September 1983
Heusser-Staub AG, bisher in Uster, Betrieb von Spinnereien usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Statuten am 31. 8. 1983 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Stadthausstrasse 39, Winterthur I. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern.

30. September 1983
Ed. Bühler AG, bisher in Uster, Betrieb von Spinnereien usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Statuten am 31. 8. 1983 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Stadthausstrasse 39, Winterthur I.

30. September 1983
Kriterion Verlag AG, in Zürich 2, Werke der Wirtschaftsliteratur (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1658). Dr. Hans Taeschler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Weber, von Richterswil und Herrliberg, in Herrliberg.

30. September 1983
Lueo-Technic AG, in Zürich 1, Patente und Verfahren für das Instandisieren von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 525). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3334) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1983
Büro-Fürrer AG, in Zürich 5, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3924). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Weber, von Zürich, in Buchs AG.

30. September 1983
Emil Mohr AG, in Wallisellen, Metallwaren sowie Kunststoffartikel jeder Art (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. Hans-Caspar Habholz, von und in Zürich.

30. September 1983
Elematic AG, in Schwerzenbach, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1593). Karl Stalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. September 1983
Rudolf Hotz, Metallbau AG, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 636). Rudolf Hotz sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

30. September 1983
Bernet Products, in Zumikon, Heurüti 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alex R. Bernet, von Gommiswald, in Zumikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Katharina Bernet, von Gommiswald, in Zumikon; Guy Armel Bajard, französischer Staatsangehöriger, in Allschwil, und Klaus E. Sträuli, von Wädenswil, in Uitikon. Import und Export von Waren verschiedener Art.

30. September 1983
Ilimex AG, bisher in Zug, Engroshandel, insbesondere Export und Import von Lebensmitteln (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 20). Statuten, welche ursprünglich vom 9. 7. 1969 datieren, am 14. 9. 1983 geändert. Neue Firma: **Max Lehmann AG Buchhaltungen Langnau a/A.** Neuer Sitz: Langnau am Albis. Adresse: Wildenbühlstrasse 57. Neuer Zweck: Führen von Buchhaltungen für Dritte, Steuerberatungen, Übernahme von Kontrollstellmandaten, Treuhandgeschäfte aller Art; sie kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Lehmann, von Affeltrangen TG, in Langnau am Albis (bisher). Neu führt Einzelunterschrift: Peter Sommer, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis.

30. September 1983
Coranor AG (Coranor SA) (Coranor Ltd), in Zürich 2, Stockerstrasse 32, c/o Dr. Carl Oscar Pfenninger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 9. 1983. Zweck: Finanzierung, Vermittlung und Durchführung von internationalen Handelsgeschäften, insbesondere Leasing-Geschäften; kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Carl Oskar Pfenninger, von Stäfa, in Zürich.

30. September 1983
F. Missbichler, EDV-Beratung, in Z ü r i c h , Streulistrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Missbichler, österreichischer Staatsangehöriger, in Männedorf. Beratung, Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Vermittlung von Waren und Dienstleistungen aller Art im Bereich der Betriebsorganisation und der elektronischen Datenverarbeitung.

30. September 1983
HVC Home-Video-Club AG Hütten, in H ü t t e n , Gifangweg 5, Aktiengesellschaft (Neucintragung). Statutendatum: 29. 9. 1983. Zweck: Import, Export von und Handel mit bespielten und unbespielten Videokassetten sowie Vermietung derselben an Clubmitglieder; kann auch Liegenschaften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften verwalten, erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 9. 1983 350 bespielte Videokassetten zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Bütler, von Hünenberg, in Baar.

30. September 1983
Fiphys AG, in H o r g e n , Tödistrasse 40, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 9. 1983. Zweck: Behandlung von speziellen Problemen im physikalischen und technischen Bereich, Entwicklung und Erwerb von Patenten und Fabrikationslizenzen, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Betrieben sowie an Finanz- und Immobiliengesellschaften, Durchführung aller kommerziellen, Finanz- und Immobilien-Transaktionen für eigene Rechnung sowie für Rechnung Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Fivian, von Köniz, in Horgen, Präsident; Alice Fivian, von Köniz, in Horgen; beide mit Einzelunterschrift, sowie Christina Fivian, von Köniz, in Fischenthal; letztere ohne Zeichnungsbefugnis.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

29. September 1983
Atlantis Energie AG, in Gümligen, Gemeinde M u r i b e i B e r n (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2538). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ulrich Hofstetter, von Langnau im Emmental und Bern, in Bern, und Ernst O. Schär, von Gondiswil, in Bern.

29. September 1983
Hans Giger AG, in B e r n , Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2375). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Bachmann, Vizedirektor, ist erloschen.

29. September 1983
Georg Jenni, in B e r n , Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2934). Die Prokura von Daniel Emil Gerber ist erloschen. Einzelprokura führt neu: Jasna Strukelj, jugoslawische Staatsangehörige, in Ostermundigen.

29. September 1983
Storag, in B e r n , Storenstoffe usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1106). Kurt Schaufelberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Jean Schaufelberger, von Fischenthal, in Bern, als Präsident, und Werner Birchmeier, von Würenlingen, in Bremgarten bei Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Therese Brügger, von Grosshöchstetten, in Bern, Geschäftsführerin.

29. September 1983
Novo Geräte AG, in B e r n . Mit Statuten vom 16. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Geräten und Produkten aller Art, die auf dem schweizerischen oder europäischen Markt Neuheiten darstellen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 32 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Dr. Robert Lenz, von Uesslingen, in Bern, Präsident; Walter Vögeli, von Wilderswil, in Unterseen, Vizepräsident und Geschäftsführer, und Hans-Joachim Becke, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Sekretär und Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 14, Advokaturbüro Dr. Robert Lenz.

29. September 1983
Vereinigung freier Brüderversammlungen, in B e r n , Verein (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2667). Die Unterschrift von Ernst Gehrig, Kassier, ist erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Vorstand als Kassier neu an: Paul Kade, von und in Basel. Neue Verwaltungsadresse: Vordemwald, Rütiweg 66, bei Albert Baumann.

29. September 1983
Vivere, in B e r n , Inneneinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 874). Am 16. September 1983 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

29. September 1983
Conradio AG, in B e r n . Mit Statuten vom 6. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Agentur für Werbung, speziell für Werbung in Lokalradioanstalten in der Region Bern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Fritz Kobi, von Münchenbuchsee, in Bern, Präsident, und Heinz Hersberger, von Tenniken, in Bern. Geschäftsdomizil: Wasserwerkgasse 37.

29. September 1983
Kamag Bern AG, in B e r n , Feuerungs- und Kaminbau usw. (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2750). Die Generalversammlung vom 26. August 1983 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hubert Schenk, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ittigen.

29. September 1983
Verlag Gachnang & Springer AG, in B e r n . Mit Statuten vom 6. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verlag und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften aller Art, insbesondere von Werkverzeichnissen, Bildbänden und Essays. Sie kann Werke der Literatur und der Kunst erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Einzelunterschrift: Johannes Gachnang, von Zürich und Fällanden, in Bern, Präsident, und Judith Adank, von Wartau, in Bern, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: Rudolf Springer, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D). Geschäftsdomizil: Kornhausstrasse 8.

30. September 1983
Wander AG, in B e r n , diätetische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 131). Prof. Dr. Botond Berde, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jean Dinichert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Dr. Hans-Peter Sigg, von Basel und Schaffhausen, in Oberwil BL, als Vizepräsident, und Bruno Stalder, von Marbach LU, in Binningen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Fritz Kunz, von Zürich, in Therwil. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Dr. Hans Peter Leister, deutscher Staatsangehöriger, in Köniz. Die Unterschriften der Direktoren Dr. Hans Pfiffner und Dr. Jean Schmutz und des stellvertretenden Direktors Dr. Jacques Roure sowie die Prokuren von Rudolf Brügger und Ernst Tröhler sind erloschen.

30. September 1983
Glaro AG, in B e r n , Finanzgeschäfte, insbesondere Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 131). Prof. Dr. Botond Berde, Vizepräsident, und Jean Dinichert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Dr. Hans-Peter Sigg, von Basel und Schaffhausen, in Oberwil BL, als Vizepräsident, und Bruno Stalder, von Marbach LU, in Binningen. Die Unterschrift von Dr. Jacques Roure, stellvertretender Direktor, ist erloschen.

30. September 1983
Feinschuhsohlerei Dürig, in B e r n (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1961, S. 3323). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. September 1983
Feinschuhsohlerei Dürig Nachf. P. Faur, in B e r n. Inhaber der Firma ist Petru Pavel Faur, staatenlos, in Bern. Fussorthopädie und Feinschuhsohlerei. Aarbergergasse 36.

30. September 1983
Arnold Blum Aktiengesellschaft, in Niederscherli, Gemeinde K ö n i z , Sägerei usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 252). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Georg Blum, von Eriz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

30. September 1983
Walter Brönnimann AG, in B e r n , Bauten usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4097). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Martin Bretscher, von Winterthur, in Bern, und Margrit Brönnimann, von Zimmerwald, in Gasel, Gemeinde Köniz.

30. September 1983
Experta Treuhand AG, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in B e r n (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 954), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Martial Frêne, Präsident; Dr. Walter Süssli, Delegierter, und Walter Sommer, Direktor, sind erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Choulex, Präsident des Verwaltungsrates.

30. September 1983
Komfortholding AG, in M u r i b e i B e r n (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 590). Leonore Staehelin-Affolter, Präsidentin, und Walter August Staehelin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Ingeborg Tanner-von Dach, von Dintikon und Bern, in Muri bei Bern, als Präsidentin; Dr. Rudolf von Dach ist nunmehr Vizepräsident und Sekretär (bisher Sekretär); diese beiden führen Einzelunterschrift.

30. September 1983
Galerie Kornfeld & Cie., vorm. Kornfeld & Klipstein, in B e r n , Kunsthandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Die Kommanditärinnen Verena Dorothea Woker-Klipstein, Ruth Kuhn-Klipstein und Regula Editha Bandi-Klipstein sind ausgeschieden; ihre Kommanditen von je Fr. 85 000 sind erloschen. Ihre Kommanditen haben erhöht: Marlies Kornfeld-Koerfer, von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 und Christine E. Stauffer von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000. Neue Geschäftsnatur: Kunsthandlung und Auktionshaus für Kunst.

30. September 1983
Steiner Marchand Türler AG Bauingenieure und Planer, in B e r n (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2526). Ulrich Türler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bremgarten bei Bern.

Büro Biel – Bureau de Bienne

30. September 1983
Hans Winkler AG, in B i e l , Betrieb von Drogerien und Parfümerien usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3974). Das Verkaufslokal Hauptstrasse 15 in Nidau ist aufgehoben.

30 septembre 1983
Locosa S.A., précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 4. 10. 1982, no 230, p. 3166). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1983, la société a décidé de transférer son siège social à B i e n n e. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la mise en valeur, l'achat, la vente, la gestion et l'administration de tous biens immobiliers. La société pourra exercer son activité sous forme d'entreprise générale de constructions. Les statuts originaires, portant la date du 23. 12. 1975, ont été modifiés le 15. 9. 1982. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Alfons Ruckstuhl, de Bischofszell, à Bienne, président, avec signature individuelle (nouveau), et Jean-Jacques Lombardi, de et à Leysin (inscrit), qui signe dorénavant collectivement à deux avec le président et dont la signature individuelle est par conséquent éteinte. Locaux: rue du Rüschli 28, c/o Alfons Ruckstuhl.

30. September 1983
Heimag, in B i e l . Mit Statuten vom 23. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung, Vermittlung und Vermietung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. René Helbling, von Jona, in Biel, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Libellenweg 1.

Büro Büren an der Aare

30. September 1983
Klösterli Hotel-Restaurant R. Borer-Henz, in P i e t e r l e n. Inhaber der Firma ist Richard Borer, von Grindel, in Pieterlen. Betrieb eines Hotels mit Restaurationsbetrieb. Bahnhofstrasse 1.

Büro Burgdorf

30. September 1983
Magical Mystery Tours Heimiswil, in H e i m i s w i l , Gruppenreisen usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1613). Hans Kaspar Gerber ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Beat Künzler. Beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

30. September 1983
Dr. C. Marbot AG Biokalk & Heilmittel, in R ü d t l i g e n - A l c h e n f l ü h , Vertrieb und Herstellung von Produkten für Apotheken usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 366). Die Verwaltungsratsmitglieder Urs Utiger und Rosmarie Utiger wohnen nun in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh.

30. September 1983
Stärkovit A.G., in A e f l i g e n , Herstellung und Vertrieb von Kraftfutterspezialitäten (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1043). Das Verwaltungsratsmitglied Urs Utiger wohnt nun in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh.

Büro Erlach

29. September 1983
Garage Kurt Geissler Ins, in I n s. Inhaber der Einzelfirma ist Kurt Geissler, von Ins, in Tschugg. Service und Reparaturen an allen Motorfahrzeugen, Handel mit Occasions- und Neuwagen. Lagerhausstrasse 37, 3232 Ins.

29. September 1983
Hans Büschi-Aeschlimann, in T s c h u g g , Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1956, S. 986). Da der Inhaber der Einzelfirma verstorben ist, wird die Firma gelöscht.

30. September 1983
Garage M. Fawer, in I n s. Inhaber der Einzelfirma ist Martin Fawer, von Münchenwiler, in Erlach. Automobilreparaturwerkstätte, Neuwagen- und Occasionsverkauf. Bielstrasse 27, 3232 Ins.

Bureau de Moutier

30 septembre 1983
Antonio Fabrizio, à M o u t i e r. Le chef de la maison est Antonio Fabrizio, d'Italie, à Moutier. Commerce d'appareils ménagers. Sur Menué 23.

Bureau de La Neuveville

30 septembre 1983
Werner Gertsch, à P r ê l e s , exploitation d'un garage, réparation de voitures automobiles et de machines agricoles, vente de benzine (FOSC du 31. 3. 1977, no 76, p. 1042). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Büro Nidau

30. September 1983
P. Kropf, in O r p u n d , Drogerie usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1975, S. 1168). Der Inhaber wohnt nun in Safnern.

30. September 1983
Schindler-Digitron AG, in B r ü g g , Planung, Realisierung und Unterhalt von Transportanlagen usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2539). Die Unterschrift von Dr. Claus Utz, Vizedirektor, ist erloschen.

Büro Trachselwald

27. September 1983
Kentaur Immobilien Bau AG, in L ü t z e l f l ü h . Gemäss Statuten vom 24. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien, die Übernahme von Generalunternehmerverträgen sowie die Ausführung von Bauten. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaften Burgdorf-Grundbuch Nrn. 386, 1010 und 1136 im Tiergarten Burgdorf zum Preise von Fr. 4 200 000 käuflich zu erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh. Domizil: c/o Kentaur AG.

Büro Wangen an der Aare

29. September 1983
Moser-Holding AG, in T h ö r i g e n , Aktiengesellschaft. Neugründung. Statuten vom 21. 9. 1983. Zweck: Beteiligung an andern Unternemen, insbesondere der verarbeitenden Metallindustrie, sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften. Die Gesellschaft kann Patente, Marken und andere Immaterialgüter erwerben, verwerten und verkaufen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marianne Beck-Moser, von Rohrbachgraben, in Herzogenbuchsee, als Präsidentin, Walter Moser, von Röthenbach im Emmental, in Thörigen; Rudolf Moser, von Röthenbach im Emmental, in Thörigen, Mitglied, und Gotthard Beck, von Rohrbachgraben, in Herzogenbuchsee, Mitglied. Die Präsidentin zeichnet einzeln, die andern Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Moser Ingold AG, 3367 Thörigen.

30. September 1983
Moser-Entgratungs AG, in Thörigen, Aktiengesellschaft. Neugründung. Statuten vom 26. 9. 1983. Zweck: Erwerb und Betrieb einer Thermoentgratanlage sowie sämtlicher damit zusammenhängender Anlagen. Die Gesellschaft kann andere Verfahren zur Entgratung betreiben und damit verwandte Tätigkeiten ausüben. Sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben oder zu pachten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Marianne Beek-Moser, von Rohrbachgraben, in Herzogenbuchsee, Präsidentin; Manfred Benseler, deutscher Staatsangehöriger, in Markgröningen (D), Vizepräsident; Walter Moser, von Röthenbach im Emmental, in Thörigen; Rudolf Moser, von Röthenbach im Emmental, in Thörigen, und Gotthard Beek, von Rohrbachgraben, in Herzogenbuchsee; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Moser-Ingold AG, 3367 Thörigen.

30. September 1983
Laronova AG, bisher in Langenthal (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3094). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. 9. 1983 wurde der Sitz nach Thörigen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Gebäuden in Elementbauweise usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 3. 1967 und wurden am 9. 11. 1972 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Peter Meister, von Zürich, in Thörigen, ist gegenwärtig einziger Verwaltungsrat; er zeichnet einzeln. Andreas Gottfried Lanz, Hans Albert Lanz und Eugen Lanz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Domizil: Rütistrasse 2, 3367 Thörigen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. September 1983
Theo Blättler, in Luzern, Stellenvermittlung im Hotel- und Gastgewerbe (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1979). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Markus Grab Hotel- und Gastgewerbe Spezial-Fachschule-GSF, vorm. Theo Blättler», in Luzern, erlosehen.

26. September 1983
Markus Grab Hotel- und Gastgewerbe Spezial-Fachschule-GSF, vorm. Theo Blättler, in Luzern, Tribschenstrasse 19, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Grab, von und in Schwyz. Einzelprokura: Agnes Grab, von und in Schwyz. Der Inhaber übernahm auf den 1. August 1983 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Theo Blättler», in Luzern. Ausbildung für das Hotel- und Gastgewerbe; Stellenvermittlungen.

30. September 1983
Steiner Energie AG, in Malters (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 120). Statutenänderung vom 19. September 1983. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Kaufpreis der anlässlich der Gründung beabsichtigten Saehübernahme wurde neu auf Fr. 3 352 968.50 festgesetzt.

30. September 1983
Finantex AG, in Luzern, Handel mit Konfektion und Waren aller Art (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 823). Gerardus Mulder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Robert Frey; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Silvio Della Chiesa, Sekretär, wohnt nun in Adligenswil.

30. September 1983
Fluidies GmbH, in Ebikon, pneumatische Produkte (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3871). Statutenänderung vom 4. August 1983. Die Gesellschafterin «SMC Fluid Application GmbH», in Rapperswil SG (bisher Tagelswangen, Gemeinde Lindau), tritt Fr. 25 000 ihrer Stammeinlage an die bisherige Gesellsehafterin «American Quality Produets B.V.», in Amsterdam (NL), ab, deren Stammeinlage sieh dadurch von Fr. 66 000 auf Fr. 91 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 100 000 zerfällt demnaeh nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 91 000 der «Amerieaen Quality Produets B.V.» und Fr. 9000 der «SMC Fluid Application GmbH» (beide vorgenannt).

30. September 1983
I-OT Institut für Organisation + Taktik AG, in Luzern (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 31). Bruno Tsehuppert, Arpad Hefty und Stefan Hodosy sind aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Bela Hefty, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift; demnaeh wurde seine Untersehrift geändert. Neue Adresse: Hirsehengraben 7, bei Müller Immobilien-Treuhand AG, 6003 Luzern.

30. September 1983
Luzerner Kantonalbank, in Luzern, öffentlich-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786)
Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrüeke, Emmen, Zweigniederlassung in Emmenbrüeke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, Zweigniederlassung in Hoehdorf (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Reiden, Zweigniederlassung in Reiden (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Sehüpfheim, Zweigniederlassung in Sehüpfheim (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Willisau, Zweigniederlassung in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-reehtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, Zweigniederlassung in Ebikon (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern
Luzerner Kantonalbank, Filiale Horw, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlieh-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern

Die Unterschriften von Dr. Joseph Felder, Direktor, und Hans Sehaller, stellvertretender Direktor, sind erlosehen.

30. September 1983
Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786), öffentlich-reehtlieha Anstalt mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. Die Untersehriften von Dr. Joseph Felder, Direktor, und Hans Schaller, stellvertretender Direktor, sowie die Prokura von Werner Waldispühl sind erlosehen.

30. September 1983
Weber A.G. Fabrik elektrotecheniseher Artikel und Apparate, in Emmenbrüeke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1579). Die Untersehrift des Direktors Guido Bodmer sowie die Prokuren von Philipp Renggli und Franz K. Müller sind erlosehen. Die Prokuristen Otto Büehe, Hans Fluri, Werner Frei, Anton Furrer, Fritz Hunziker, Arthur Kaufmann, Herbert Wirth und Götz Hoffmann führen ihre Kollektivprokura zu zweien nun aueh unter sieh. Götz Hoffmann zeiehnet nun für das Gesamtunternehmen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

30. September 1983
Orbita Trading AG (Orbita Trading SA) (Orbita Trading Ltd.), bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1712). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliehe Generalversammlung vom 24. August 1983 wurde der Sitz naeh Pfäffikon, Gemeinde Freienbaeh, verlegt. Die Statuten wurden entspreehend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von Waren aller Art. Sie kann sieh an andern Unternehmungen beteiligen. Die ursprüngliehen Statuten datieren vom 7. April 1981 und wurden am 13. Dezember 1982 letztmals geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen dureh eingesehriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift an: Dr. Adolf Ehrbar, von Zürieh, Zollikon und Urnäseh, in Zug. Einzelprokura führt wie bisher Columba Plaz-Capeder, von Savognin, in Zürieh. Domizil: Poststrasse 5.

30. September 1983
Hafe-Drueki, Müller & von Arx, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Hansueli Müller, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Jörg von Arx, von Winterthur, in Riehterswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, die am 1. September 1983 begonnen hat. Die beiden Gesellsehafter zeiehnen je kollektiv zu zweien. Betrieb einer Druekerei. Unterdorfstrasse 13.

30. September 1983
Versieherungs- & Finanz-Agentur De Feliee, bisher in Altendorf (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes naeh Rapperswil (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3324) im Handelsregister Sehwyz von Amtes wegen gelösehl.

30. September 1983
Detlev Kropat, in Küssnaeht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Detlev Kropat, deutseher Staatsangehöriger, in Küssnaeht am Rigi. Betrieb des Restaurants Falken. Domizil: Bahnhofstrasse 4.

30. September 1983
Geo-Astor AG, in Einsiedeln, Fabrikation von und Handel mit teehnisehen Bedarfsartikeln für Geometer usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2983). Einzelprokura wird erteilt an Silvia Kälin, von und in Einsiedeln.

30. September 1983
Bank vom Linthgebiet, Zweigniederlassung in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 547), Aktiengesellsehaft mit Hauptsitz in Uznaeh. Die Prokura von Walter Bruhin ist erlosehen.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

30. September 1983
W.S. Holding, in Engelberg, Beteiligung an Unternehmen der Mikrofilmbraneheh, Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115). Philippe E. Winter, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Kurt A. Steidle ist nunmehr einziger Verwaltungsrat und führt neu Einzeluntersehrift; seine Kollektivuntersehrift ist demnaeh erlosehen. Domizil neu: Dorfstrasse 14, 6390 Engelberg.

Glarus – Glaris – Glarona

30. September 1983
Gruenberg & Partner AG, Zweigniederlassung Bilten, in Bilten, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der allgemeinen betriebswirtsehaftlichen Beratung, der Unternehmensberatung, der Bauökonomie, der Bauherrenberatung, des Ingenieurwesens, des Projektmanagements sowie der Planung (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2863), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürieh. Als Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivuntersehrift zu zweien: Dr. Rolf Bäehtold, von Sehleitheim, in Dübendorf, und Dr. Johannes Jenny, von Sehwanden, in Zürieh.

30. September 1983
Bau Schweizer AG, in Glarus, Hoeh-, Tief- und Strassenbau usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2786). Rudolf Sehweizer, bisher Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Robert Schweizer, bisher Mitglied, verbleibt nun als einziges Mitglied im VR und zeiehnet weiterhin einzeln.

30. September 1983
Manufaeturers Hanover Property Serviees AG, in Glarus, Finanzierungen von Bauprojekten an die Manufaeturers Hanover-Gruppe (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3067). Peter I. Jina ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen.

30. September 1983
Yurocarib AG, in Glarus, Grundstüeke, Entwieklungsprojekte, vornehmlieh im karibisehen Raum, dureh Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). Die Firma wird naeh beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelösehl.

30. September 1983
Rudolf Ott, Bau- und Industriemontagen, in Glarus, dureh Konkurs aufgelöste Einzelfirma (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1724). Die Firma wird naeh Sehluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelösehl.

30. September 1983
Komet-Radio Aktiengesellsehaft, in Mitlödi (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 78). Josef Groner senior ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen.

30. September 1983
Berwang Hotel-Aktiengesellschaft (Berwang Hotel Ltd)., in Glarus, Erwerb und Betrieb eines Hotels (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2203). Dureh Konkurs aufgelöste Aktiengesellsehaft. Naehdem das Verfahren durch Verfügung des Zivilgerieht sprä sidenten des Kantons Glarus vom 4. August 1983 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelösehl.

30. September 1983
Liesaeh Aktiengesellsehaft, bisher in Glarus, Handels- und Finanzgesehäfte (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1974, S. 3002). An der ausserordentlieben Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 wurde der Sitz der Gesellsehaft naeh Niederurnen verlegt und die Statuten entspreehend revidiert. Werner Alois Kälin, Präsident, und Christine Kälin, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neu als einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift wurde in den VR gewählt: Dr. Karl Strässle, von Bütsehwil, Winterthur und Zürieh, in Oberurnen. Domizil: c/o Dr. Karl Strässle, Reehtsanwalt, Ziegelbrüekestrasse 22a.

30. September 1983
Hj. Miehel, Elektrizitätswerk AG, in Mühlehorn. Mit Statuten vom 30. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Elektrizitätswerkes und Verwertung der damit erzeugten elektrisehen Energie; sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sieh an anderen Unternehmungen ähnlieher Art beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Saeheinlagevertrag vom 30. September 1983 übernimmt die Gesellschaft die Liegensehaft, Grundbueh Mühlehorn, Eidg. Nr. 496, Plan 6, Kant. Nr. 367, in Obersehlaeht in Mühlehorn liegend, zum Preise von Fr. 100 000, welcher auf das Grundkapital voll angereehnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen dureh eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzeluntersehrift ist Hansjörg Miehel, von Brienz BE, in Mollis. Geschäftsdomizil: alte Kerenzerbergstrasse.

30. September 1983
Firstmore Trading AG, in Niederurnen. Mit Statuten vom 29. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweekt: Tätigung von Handelsgesehäften aller Art; Absehluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; teehnisehe und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Reehten; Ausführung von Forsehungs- und Entwieklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten, Durehführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen; sie kann Grundstüeke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, dureh eingesehriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzeluntersehrift ist Dr. Karl Strässle, von Bütsehwil, Winterthur und Zürieh, in Oberurnen. Domizil: c/o Dr. Karl Strässle, Reehtsanwalt, Ziegelbrüekestrasse 22a.

Zug – Zoug – Zugo

30. September 1983
RTT Radio Transmission Telecommunieations, in Zug, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statuten: 28. September 1983. Zweck: Herstellung, Ein- und Ausfuhr und Vertrieb von elektromeehanisehen und elektronisehen Bestandteilen und Geräten, insbesondere von Funk- und Übermittlungsgeräten sowie Technologietransfer; kann Patente, Lizenzen und andere immaterielle Güterreehte erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 100 000, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzeluntersehrift ist Peter E. Seherrer, von Mosnang, in Zollikon. Domizil: Untere Altstadt 28, e/o Hunter & Partner AG, 6300 Zug.

30. September 1983
Gelatherm AG, in Hünenberg, Erstellung von Aussenisolationssystemen usw. (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3267). Dureh Verfügung vom 9. September 1983 hat der Konkursrieht er des Kantons Zug über die Gesellsehaft den Konkurs eröffnet. Demnaeh ist die Gesellsehaft aufgelöst.

30. September 1983
Angesa-Immobilien AG, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 873). Die Generalversammlung vom 28. September 1983 hat die ursprünglieh vom 5. 3. 1971 datierten und am 3. 2. 1977 letztmals revidierten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zug. Neue Firma: Angesa AG. Zweek: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Verwertung von irgendwelehen Reehten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgesehäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Karl Fränkel, Präsident; Willi Seherrer und Dr. Peter Dietsehe sind aus dem VR ausgesehieden; ihre Untersehriften sind erlosehen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift, wurde gewählt: Karl Betsehart, von Illgau, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 71, e/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG, 6300 Zug.

30. September 1983
La Canoa A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellsehaften usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1977, S. 3043). Guiseppe Poggioli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neu in den VR mit Einzeluntersehrift wurde gewählt: Mario Pellanda, von Intragna, in Gerra (Verzasca).

30. September 1983
Talus Stahl AG, in Zug, Handel in Stahl und Metallen usw. (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3184). Zum Direktor mit Einzeluntersehrift wurde ernannt: Bernhard Barelkowski, deutseher Staatsangehöriger, in Zug.

30. September 1983
Reisebüro A. Hospenthal, bisher in Baar, Organisation von Reisen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 405). Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

30. September 1983
Hydra-Mae Ine. GmbH, in Zug, Verkaufsorganisation für Hydra-Mae-Maseinen usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3939). Die Intrex Construetion Business AG, Zug, ist nieht mehr Gesellsehafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 400 000 ist an die neue Gesellsehafterin, die Aveling Sales AG, in Zug, übergegangen. Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliche Gesellsehafterversammlung vom 29. September 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

30. September 1983
Easco SA, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 122). Evan Evans, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Jim E. Shamas, amerikanischer Staatsangehöriger, in Denver, Colorado (USA). Richard F. Desch, bisher Vizepräsident, ist nun Delegierter des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

30. September 1983
Holdfinanzinvest AG, in Zug (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3718). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind in die Lagerhaus Brunegg AG, Brunegg, übergegangen.

30. September 1983
Technor A.G., in Zug, Beratung industrieller Betriebe usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30. September 1983
Nahrgen S.A., in Zug, Kauf und Verkauf von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 15. März 1983 wurde der Sitz nach Vaduz (FL) verlegt, wo die Gesellschaft am 19. April 1983 im Handelsregister eingetragen wurde. Die Gläubiger haben der Löschung zugestimmt. Infolgedessen wird die Gesellschaft im Handelsregister von Zug gelöscht.

30. September 1983
ZGU Industrieanlagen- und Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, in Zug (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2296). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 28. Juli 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30. September 1983
Hojako Zug GmbH, in Zug, Betrieb einer Handelsagentur usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2076). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30. September 1983
Nibus Holding G.m.b.H. in Liquidation, in Zug (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2136). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30. September 1983
M. Merz, in Unterägeri, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2439). Neue Adresse: Wilbrunnenstrasse 39, 6314 Unterägeri.

30. September 1983
RSB Holding und Management AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. September 1983. Zweck: dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Übernahme von Managementfunktionen, Beratungen und Dienstleistungen; kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und Grundstücke erwerben und verkaufen. Sie beabsichtigt, sämtliche Gesellschaftsanteile der «Geld und Wert Gesellschaft für Vermögensanlagen GmbH», Wien (A), von der «Allgemeine Anteils-Treuhandgesellschaft mbH», Bingen (D), zum Preise von öS 2 000 000 (zwei Millionen österreichische Schilling), und sämtliche Gesellschaftsanteile der «Kapital und Wert Genossenschaft für Vermittlung privater Geldanlagen und Co., GmbH», Wien (A), von der «RSB Immobilien-Gesellschaft m.b.H.», Bingen (D), zum Preise von öS 2 000 000 zu übernehmen. Aktienkapital: Fr. 500 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Jürg Heer, von und in Zürich, Präsident; Markgraf Friedrich Pallavicini, österreichischer Staatsangehöriger, in Althausen, Württemberg (D); Dr. Stephan Zimmermann, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gubelstrasse 11, c/o WKT Wert- und Kapitaltreuhand RSB AG, 6300 Zug.

30. September 1983
Fimex Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 383). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. September 1983 würde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Heraufsetzung der einzigen Stammeinlage von Jürgen Behn von Fr. 20 000 auf Fr. 120 000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. September 1983
Treuver Treuhand- und Verwaltungs AG Zug, in Zug, Ausübung der Treuhandtätigkeit usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1239). Statutenänderung: 16. September 1983. Neue Firma: **Treuver AG**. Gregor Kupper, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Neuheim.

30. September 1983
Verlag Diethelm AG, in Baar (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1447). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Thomas Fischer, von Rümikon, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi, und Bernadette Langenick, von Rifferswil, in Hütten. Iris Diethelm-Erzinger, Präsidentin des VR wohnt nun in Wädenswil.

30. September 1983
Autorelations AG, in Zug, Unternehmungsberatungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2632). Dr. Markus Granziol ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Leo Granziol, von Unterägeri, in Zug.

30. September 1983
Boutique Azul AG, in Zug (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1904). Neues Domizil: Herti-Zentrum 10.

30. September 1983
Schiller Biomedical Engineering, in Baar, Entwicklung und Herstellung von medizinelektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1976, S. 1315). Die Prokura von Werner Schiller ist erloschen. Neue Adresse: Altgasse 68, 6340 Baar.

30. September 1983
Silvia Müller, in Zug, Betrieb des «Grand Café» in Zug (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 47). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants-Konditorei «Grand Café», in Zug.

30. September 1983
Paul Nussbaumer, Holzbau, in Oberägeri (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 144). Neue Firma: **Paul Nussbaumer, Zimmerei/Holzbau**. Neue Geschäftsnatur: Neu- und Umbauten, Treppen- und Innenausbau.

30. September 1983
H. Echsle, Hotel Seefeld, in Unterägeri (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2412). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. September 1983
Anton Gasser, vormals Hans Goetsch's Erben, in Baar, Betrieb der Mühle Houen usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1960, S. 1675). Neue Adresse: Burgmatt 9, 6340 Baar.

30. September 1983
Optilon – W. Erich Heilmann Gesellschaft für Auslandbeteiligungen mbH, in Cham (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1983, S. 3503). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 28. September 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Steuerbehörden noch ausstehen.

30. September 1983
Optilon – W. Erich Heilmann Gesellschaft für Auslandbeteiligungen AG, in Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. September 1983. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen jeder Art, überwiegend an solchen im Ausland; Gründung, Finanzierung oder sonstige Förderung oder Kontrolle von Unternehmungen jeder Art, vorwiegend solcher im Ausland; Verwaltung und Verwertung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Aktienkapital: Fr. 5 000 000, 5000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 28 165 098.06 und Passiven von Fr. 22 165 098.06 der «Optilon – W. Erich Heilmann Gesellschaft für Auslandbeteiligungen mbH», in Cham, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 9. 1983. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 6 000 000 werden Fr. 5 000 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet, Fr. 1 000 000 werden der gesetzlichen Reserve zugewiesen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: wenigstens 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Balzer, von Scharans, in Kilchberg ZH, Präsident; Eberhard Heilmann, deutscher Staatsangehöriger, in Murnau (D); Gary James Allen, britischer Staatsangehöriger, in Hampton-in-Arden (GB); Dr. Peter Fritz Zwicky, von Mollis und Basel, in Riehen und Dr. Arpad Szöllösy, von und in Riehen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Riedstrasse 3, 6330 Cham.

30. September 1983
Erskes AG, in Zug, Einkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3434). Lic. iur. Philippe H. M. Schnadt, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

30. September 1983
Interbaleo AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. September 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit elektronischen Apparaturen und Bestandteilen, insbesondere für die Automobilindustrie; kann sich an anderen, gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Urs Hausheer, von Cham, in Zug. Domizil: Unter Altstadt 3, c/o lic. iur. Urs Hausheer, 6300 Zug.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

30 septembre 1983
Al Manarah S.A., à Fribourg, rue de Romont 14, c/o Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28. 9. 1983. But: toutes affaires commerciales et industrielles, en particulier dans le domaine des parfums et des cosmétiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Khalid Mohamed Al-Maiman, de nationalité Arabe saoudienne, à Paris (F), est président; Jean Barby, d'Assens, à Lausanne, et Thomas Fritschi, de Zurich, à Genève, sont membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un administrateur.

30 septembre 1983
CI Creative Informatic S.A., à Fribourg, commerce de tous produits dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 27. 6. 1983, no 146, p. 2227). Nouvelle raison sociale: **Tegavo S.A.** Nouveau but: prise de participations dans tous domaines, notamment commercial, financier, mobilier, immobilier. Statuts modifiés le 28. 9. 1983.

30 septembre 1983
S.I. Coopérative Les Granges, à Fribourg (FOSC du 7. 9. 1981, no 206, p. 2847). Le président Josef Raemy a démissionné; sa signature est radiée. Ferrucio Garopesani, de nationalité italienne, à Ecuvillens, a été nommé président avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place de la Gare 5, c/o Régie Kramer.

30. September 1983
Entreprise financière de participations Enfipar S.A., à Fribourg (FOSC du 15. 9. 1983, no 215, p. 3215)
Comminvest S.A., à Fribourg, commerce international de toutes marchandises, etc. (FOSC du 15. 9. 1983, no 215, p. 3215)

Par ordonnance du 19 septembre 1983, l'autorité tutélaire a nommé Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, curateur de la société, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: c/o Fiduconsult, boulevard de Pérolles 55.

Büro Murten (Bezirk See)

30. September 1983
E. Bolliger Transport AG, in Kerzers, Betrieb eines Transportunternehmens (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3873). Ernst Bolliger, Präsident, und Eliane Hensch, Sekretärin, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Hanspeter Krummen führt als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 septembre 1983
Michel Girard, à Romont. Le chef de la maison est Michel Girard, de Lieffrens, à Romont. Exploitation du «Garage de l'Halle».

30 septembre 1983
Valeo Entreprises SA (Valco entreprises Ltd), à Torny-le-Grand (FOSC du 8. 4. 1981, no 81, p. 1099). L'administrateur unique, Alexandre Bloudanis, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Constantin Bloudanis, inscrit comme fondé de procuration, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

30. September 1983
Gravière de Grandvillard S.A., en liquidation, in Düdingen, Kiesgrubenausbeutung (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 16). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

30. September 1983
Automobilgenossenschaft Herbetswil, in Herbetswil (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2208). An der Generalversammlung vom 11. 5. 1983 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

30. September 1983
Walter Steiner, in Neuendorf, Allmendstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Steiner, von Frutigen, in Neuendorf. Käserei, Handel mit Milchprodukten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. September 1983
Kurt von Arx, in Basel, Freie Strasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt von Arx, von Olten, in Allschwil. Betrieb eines Inkassobüros.

29. September 1983
Pampa Investment Inc., in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 335). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Maurice Matthey, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Hans-Peter Vögtli, von Basel, in Muttenz, und Bruno Wagner, von und in Basel.

29. September 1983
Wico-Glasbau, U. Witschi + A. Schlönvogt, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3636). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Wico-Glasbau A. Schlönvogt», in Basel, beendigt. Firma erloschen.

29. September 1983
Wico-Glasbau A. Schlönvogt, in Basel, Maulbeerstrrasse 163, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Artur Schlönvogt, deutscher Staatsangehöriger, in Trimbach. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wico-Glasbau, U. Witschi + A. Schlönvogt», in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Glasbaustoffen und Zubehör sowie Glaserei.

29. September 1983
Autovermittlung Basel S. Bur, in Basel, Jägerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Sonja Bur, von Günsberg, in Basel. Geschäftsnatur: Vermittlung von Automobilen.

29. September 1983
Fix-Vertrieb Neuheiten, Frau J. Häfliger, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1668). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. September 1983
Alfred Staub, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2099). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

29. September 1983
Joseph Cron Ingenieurbureau und Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 297). Richard Alexis Cron, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun zu zweien.

29. September 1983
Frey & Sohn, Confiserie am Bahnhof, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Domizil nun: Centralbahnstrasse 9.

29. September 1983
Maschinenfabrik Sulzer-Burckhardt AG, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2074). Prokura zu zweien neu: Pierre Michel Imfeld, von Lungern, in Hölstein. Dr. Gerhard Schütz, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Hans Meier, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

29. September 1983
Balcar-Automobile, Martin H. Vömel, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2469). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. September 1983
Dschungel-Mode AG, in Basel (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 824). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Kurt Brenneisen; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Susanna Santa, von und in Basel.

29. September 1983
Marigen SA, in Basel, Beim Goldenen Löwen 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 8. 1983. Zweck: Durchführung von systematischen und umfassenden Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im physikalischen, chemischen, biologischen, toxikologischen, elektronischen, medizinischen und pharmazeutischen Bereich mit Konzentration auf die Tumorbekämpfung; Erwerb von Knowhow, Patenten, Marken und Beteiligungen aller Art; Verwaltung, Nutzung und Verkauf der industriellen und finanziellen Eigentumsrechte der Gesellschaft. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 500 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100 und 2 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Stimmrecht und Dividende. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Carl Eugster, von Trogen und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

29. September 1983
Valba Holding AG (Valba Holding SA) (Valba Holding Ltd), in Basel, Elisabethenstrasse 15, bei Fides Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 9. 1983. Zweck: Durchführung sämtlicher Geschäfte, welche direkt oder indirekt mit dem Erwerb, der Verwaltung, der Kontrolle und der Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art zusammenhängen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Schenk, von Basel, in Kaiseraugst, Präsident, und Jean Marc Joerin, von Basel und Pratteln, in Reinach BL; beide mit Unterschrift zu zweien.

29. September 1983
EBI Institut Aktiengesellschaft, in Basel, Förderung der Medizin usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1983, S. 2684). Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 100 000 ist nicht, wie im vorerwähnten SHAB publiziert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, sondern in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Statutenändrung: 14. 9. 1983. Firma nun: **Erwin Braun Institut AG.**

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. September 1983
Georg Blattner, in Münchenstein, Schlosserei und Metallbau (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1962, S. 1084). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. September 1983
Bauglas AG, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093), mit Hauptsitz in Basel. Einzelunterschrift führt neu: Peter Tobias Treu, von Basel, in Bottmingen, Verwaltungsratsmitglied. Stella Schweighauser-Kunz, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Oskar Schweighauser-Oberholzer, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

30. September 1983
Ingenieurbüro Holinger AG, in Liestal (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2673). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Brunner, von Winterthur, in Rohr AG. Prokura zu zweien neu: Max Studer, von Hägendorf, in Starrkirch-Wil. Prokura Friedrich Fischer erloschen.

30. September 1983
Wohngenossenschaft 13. März, in Pratteln (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3241). Statutenänderung: 28. Oktober 1982. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Meili, von Russikon ZH, in Münchenstein, Beisitzer.

30. September 1983
Gorenmatt AG, in Binningen, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 413). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Frank Geiger, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Erwin Bigliel, von Basel und Disentis, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. September 1983
Spar- und Leihkasse des Bezirks Schleitheim, in Schleitheim, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2361). Theodor Vogelsanger und Georg Wanner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; sie führten die Unterschrift nicht. Neu gehört dem VR an als Mitglied ohne Unterschrift: Arthur Wanner, von und in Beggingen.

30. September 1983
Drogenhaus «Rito» Aktiengesellschaft, in Stein am Rhein, Chemikalien, kosmetische und pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3943). Hermann Merz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emmi Merz-Rihs ist nun VR-Präsidentin; sie zeichnet weiterhin einzeln.

30. September 1983
SUP Societät für Unternehmensplanung AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2137). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Faust H. Malnig, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Vizedirektor.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

30. September 1983
ICS Info-Collection AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. 9. 1983 wurde der Sitz nach Teufen verlegt und die ursprünglichen vom 9. 5. 1979 datierenden Statuten revidiert. Zweck neu: Handel mit und Vertrieb von Produkten aller Art sowie die Haltung einer Pferdezucht. Im weitern vermittelt und erbringt die Gesellschaft Leistungen auf dem EDV-Sektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat wie bisher 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist wie bisher Josef Fässler, von Appenzell, in Bütschwil. Domizil: Schwendi, 9052 Niederteufen.

30. September 1983
Gebr. Gloor Heiden AG, in Heiden, Umbauten und Renovationen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3985). René Gloor ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Silvia Gloor-Fässler; ihre Kollektivprokura ist demnach erloschen. Markus Gloor, Präsident des VR, führt neu Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

30. September 1983
Giacopuzzi Gino, in Reute. Inhaber ist Gino Giacopuzzi, von Münchwilen, in Reute. Entwürfe jeglicher Art auf dem Gebiete von Inneneinrichtungen und Decor. Einzelprokura wurde erteilt an Imelda In-Albon, von Eggerberg VS, in St. Gallen. Hirschberg 200, 9414 Schachen bei Reute.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

30. September 1983
Ibra AG, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. September 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwertung, sowie Finanzierung von Technologieverfahren, Lizenzen, Patenten und Rechten aller Art; Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche gründen, erwerben, pachten, finanzieren oder mit solchen fusionieren, Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern, wie überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse erscheinen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Karl Fässler, von und in Appenzell. Geschäftsadresse: Hauptgasse 7, 9050 Appenzell, c/o Treuhandbüro Fässler.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30. September 1983
Bautech AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 725). An der Generalversammlung vom 30. September 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wittenbach verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **F. Kreuzthaler, Bautech AG** und der Zweck: Führung eines Betriebes für Wand- und Bodenbeläge sowie Ofenbau mit fachtechnischer Beratungstätigkeit, Ausführung aller mit dem Baugewerbe zusammenhängenden Arbeiten sowie Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000, ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Karl Hidber ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Kreuzthaler wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 16, 9303 Wittenbach.

30. September 1983
Louis Bossart AG, in Rorschach, Betrieb eines Autotransportgeschäftes (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3702). An der Generalversammlung vom 29. September 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

30. September 1983
Hans Sistek, Rest. am Gallusplatz, in St. Gallen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1974, S. 580). Die Gesehäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants gastronomique «Am Gallusplatz». Der Firmainhaber Hans Jan Sistek ist nun Bürger von St. Gallen.

30. September 1983
Peppino-Teigwaren AG Gams, in Gams (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3993). Hermann Erbaeher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. September 1983
Cerberus AG, in St. Gallen, Entwicklung, Fabrikation und Verwertung von Erzeugnissen der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1262), mit Hauptsitz in Männedorf. Es wohnen nun die beiden Direktoren: Dr. Max Brauchli in Binningen und Dr. Gerhard Brumm in Erlenbach ZH und der Prokurist Rolf Zwahlen in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren.

30. September 1983
OS Auto Leasing AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1512). Das weitere Geschäftslokal Talacker 35, 8001 Zürich, wurde aufgehoben. Das neue weitere Geschäftslokal befindet sich an der Landstrasse 26, 5430 Wettingen.

30. September 1983
Tecagro AG St. Gallen, in St. Gallen, Import von und Handel mit Orientteppichen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3036). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

30. September 1983
GTM Trading und Marketing AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876). Diese Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1983, S. 3348) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1983
Albert Spirig Baugeschäft, in Diepoldsau (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 199). Einzelunterschrift wurde erteilt an Albert Spirig-Weder, von und in Diepoldsau. Geschäftsadresse: Hohenemserstrasse 36 + 38, 9444 Diepoldsau (amtliche Strassennumerierung).

30. September 1983
Handelsagentur Walter Schlegel, in Grabs (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1976, S. 3078). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Waren aller Art, speziell Import und Export von Leder. Einzelprokura wurde erteilt an Christine Hölbling, österreichisehe Staatsangehörige, in Buchs SG. Neue Geschäftsadresse: Konsumweg, 9472 Grabs.

30. September 1983
Brillen und Kontaktlinsen Federer, in Buchs (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3601). Einzelunterschrift wurde erteilt an Jasmin Federer, von Berneck, in Vaduz (FL).

30. September 1983
A. Willi, in Wangs, Gemeinde Vilters, Betrieb des Restaurants «Pizol-Express» (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1974, S. 750). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants «Alphütte».

30. September 1983
Pension Iltios Ursula Kierdorf, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3654). Die Firmainhaberin Ursula Kierdorf-Steiner und der Prokurist Friedhelm genannt Fredi Kierdorf sind nun Bürger von Alt St. Johann.

30. September 1983
Ingenieur- u. Geometerbüro J. Graf, Dipl. Ing. ETH/SIA, in Altstätten (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1976, S. 3715). Der Firmainhaber Jürg Graf wohnt nun in Altstätten. Neue Gesehäftsadresse: Forststrasse 15, 9450 Altstätten.

30. September 1983
Madera Zdenek Hotel-Garni, Restaurant Rössli, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Zdenek Madera, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bad Ragaz. Hotel Garni und Restaurantbetrieb. Freihofweg 1, 7310 Bad Ragaz.

30. September 1983
Georg Müller, in Sargans, Treuhand- und Inkassobüro usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 89). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September 1983
Schweizer AG, Schwarzenbach, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Herstellung und Vertrieb von Pumpen usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1711). Geschäftsadresse: Wilerstrasse 45, 9536 Schwarzenbach (amtliche Strassenumbenennung).

30. September 1983
Sanmat AG, bisher in Lungern (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 725). An der Generalversammlung vom 22. September 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Steinach verlegt und die ursprünglich vom 5. November 1979 datierenden Statuten entsprechend revidiert. Zweck: Planung, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Sanitätsmaterial; ferner Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels- und Industriesektor, Tätigung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie Abschluss von Leasingverträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forsehungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Gianni Azzan, von und in Zürich. Geschäftsadresse: Schulstrasse 28, 9323 Steinach.

30. September 1983
IBS design Anneliese Dotzauer, in Andwil, Herstellung und Verkauf von Entwürfen für die Textil- und Raumgestaltungsindustrie (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2645). Die Geschäftsnatur lautet nun: Herstellung und Verkauf von Entwürfen für die Textil- und Raumgestaltungsindustrie sowie für die papierverarbeitende Industrie. Geschäftsadresse: Alpsteinstrasse 4, 9204 Andwil (amtliche Strassennumerierung).

30. September 1983
Hch. Konrad AG Neuhaus, in Eschenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. September 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Fensterfabrik sowie Ausführung von Spezialschreinerarbeiten. Die Gesellschaft kann sieh an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. September 1983 von der Einzelfirma «Heinrich Konrad», in Eschenbach, den Betriebszweig Fensterfabrik und Spezialschreincrarbeiten mit den in der Übernahmebilanz per 30. Juni 1983 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 384 574.50 und Passiven von Fr. 183 173.85 zum Preise in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 201 400.65, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Konrad, Präsident, mit Einzelunterschrift; Franz Konrad, beide von Remetschwil, und Ernst Schiess, von Herisau, alle in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Rickenstrasse 16, 8732 Neuhaus.

30. September 1983
Thermoplan Est AG, in St. Gallen, Beratung, Projektierung, Projektleitung, Überwachung und Kontrolle technischer Anlagen usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 702). An der Generalversammlung vom 30. September 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Beratung, Projektierung, Projektleitung, Überwachung und Kontrolle bei der Erstellung und Inbetriebsetzung industrieller, produktionstechnischer und allgemeiner Anlagen. Die Gesellschaft befasst sich mit Technologie- und Know-how-Transfer, kann Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art betreiben, sich an andern Unternehmen beteiligen, solche erwerben, ferner immaterielle Güter wie Patente, Lizenzen und Know-how entwickeln, nutzen, erwerben, veräussern und Liegenschaften kaufen, belasten und verkaufen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Manfred Kuhnle ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Eleonore Wettmann, von Niederlenz, in Seon.

30. September 1983
Elmas-Profil AG, in Haag, Gemeinde Sennwald. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. September 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von Profilen mit Integral-Strangzieh-Wickelanlage, insbesondere Herstellung von Rohren und dazugehörenden Fittingen und Verbindungsteilen. Der Gesellschaft können Hilfszweige angegliedert werden, insbesondere eine Forsehungs- und Entwicklungsstätte. Sie kann ferner den Vertrieb von Anlagen und dazugehörenden Maschinen und Werkzeugen tätigen oder in Lizenz ausführen lassen, sich an andern Unternehmungen beteiligen, Handel mit Waren aller Art betreiben sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. September 1983, 1 hydraulische Säulenpresse zur Herstellung von Kardangelenk-Schnellkupplungen, 3 Werkzeuge und Pressformen sowie zur Technologie gehörende Pläne zum Preise von insgesamt Fr. 255 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Gilbert Lüchinger, von und in Oberriet. Geschäftsadresse: Rütistrasse, 9469 Haag.

30. September 1983
Nuga AG, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. September 1983 eine Aktiengesellsehaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Maschinenteilen (Ventilen, Hydraulik), Durehführung von Dreh-, Fräs- und Bohrarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. September 1983 samt Detailverzeichnis Maschinen und Geräte zum Preise von Fr. 25 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angereehnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Guido Keel, von und in Rebstein. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Tommaso Nuzzaci, italienischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau, und Juan José Gareia, spanischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Geschäftsadresse: Schmitterstrasse 5, 9444 Diepoldsau.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30. September 1983
Attualinformazione Sagl GmbH, in Bivio, Betrieb einer Informationsagentur (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1974, S. 2835). Gemäss öffentlicher Urkunde (Statutenrevision) und Abtretungsvertrag vom 5. 7. 1983 haben die Powerslide AG, die nicht mehr Gesellschafterin ist, ihre Stammeinlage von Fr. 1000, und Fritz Baumann, Gesellschafter, nun in Männedorf wohnhaft, von seiner Stammeinlage von Fr. 19 000 deren Fr. 18 000 an den neuen Gesellschafter Gianrico Steinemann, von Zürich, in Russikon ZH, abgetreten, dessen Stammeinlage beträgt somit Fr. 19 000. Das Stammkapital von Fr. 20 000 bleibt unverändert eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Gianrico Steinemann führt nun Einzelunterschrift, seine Prokura ist erloschen.

30. September 1983
CDC Chur AG, in Chur, Herstellung und Verkauf von Druckerzeugnissen (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3578). Dr. Jürg Christian Schürer, Präsident, und Peter Fischbacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Erni, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln statt kollektiv zu zweien wie bisher.

30. September 1983
Theodor Sehmid, in Surrhein, Gemeinde Somvix, Baugeschäft und Sägerei (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1942, S. 1127). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. September 1983
T. Stalvies, in Trin. Inhaber: Tinet Stalvies, von Sent, in Trin. Betrieb des Hotels Mirada. Hauptstrasse 15, 7099 Trin.

30. September 1983
Etter & Keller, in Liq., in Chur, Gärtnerei, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1982, S. 1981). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. September 1983
R. Kuhn, in Nachlassliquidation, in Klosters-Serneus, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 686). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

30 settembre 1983
Unigel S.A., in Cama. Nuova società anonima con statuti del 27 settembre 1983. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari nel campo di prodotti alimentari congelati e in particolare in società per la produzione e commercializzazione di gelati e affini; acquisto, vendita, amministrazione di azioni, quote di società, nonché di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, presidente, e Marisa Martelli, da Lugano in Breganzona, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Palma Nollo, 6557 Cama.

30 settembre 1983
Al Postello SA, in San Bernardino, comune di Mesocco, gestione di esercizi pubblici (FUSC del 23. 3. 1983, n. 69, p. 973). Atto pubblico del 9. 9. 1983. Riduzione del capitale sociale da fr. 99 000 a fr. 0 ai sensi dell'art. 732 CO, e l'annullamento delle azioni; l'aumento del capitale sociale da fr. 0 a fr. 99 000, mediante l'emissione di 99 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale è invariato: fr. 99 000, diviso in 99 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

30. September 1983
Rachögna Immobilien G.m.b.H., in Scuol, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1972, S. 2409). Gemäss öffentlich beurkundeter Statutenrevision und öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 27. 7. 1983 hat Dr. Karl Schäfer, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen und nicht mehr Gesellschafter ist, seine Stammeinlage von Fr. 114 000 an die neue Gesellschafterin Liselotte Schäfer, deutsche Staatsangehörige, in Niedcrau bei Düren (D), abgetreten, zugleich ist sie Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Das voll liberierte Stammkapital von Fr. 228 000 bleibt unverändcrt eingeteilt in 2 Stammeinlagen von je Fr. 114 000.

30. September 1983
C. Obrecht, in Trimmis, Betrieb des Restaurants zur Rüfe (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1966, S. 2583). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30 settembre 1983
Società Finanziaria Immobiliare e di Gestione SFIG, in Grono, società anonima (FUSC del 20. 2. 1978, n. 42, p. 525). Roger Gallopin, presidente, e Guido Soldati, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Dott. Arrigo Lucchini, membro, con firma collettiva a due, è ora amministratore unico con firma individuale.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de St-Maurice

29 septembre 1983
Eric Pellouchoud, à Orsières. Titulaire: Eric Pellouchoud, de et à Orsières. Boulangerie, alimentation générale.

29 septembre 1983
Duay SA, à Martigny, construction de galeries, travaux souterrains, etc. (FOSC du 2. 3. 1983, p. 717). Jean Décaillet n'est plus fondé de pouvoirs; il est entré comme membre dans le conseil d'administration et conserve la signature collective à deux. Luc Duay, jusqu'ici seul administrateur, est président et continue de signer individuellement.

Bureau de Sion

Rectification
Allégro-Antonelli, Atelier de la Tour, à Sierre (FOSC du 3. 10. 1983, no 230, p. 3407). La raison sociale exacte est: **Allégro & Antonelli, Atelier de la Tour.**

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 septembre 1983
Termostock S.A., à Bôle, stockage collectif d'hydrocarbures, etc. (FOSC du 10. 2. 1982, no 33, p. 442). Maurice Paquette n'est plus directcur, il reste cependant administrateur avec signaturc collective à dcux. Niklaus Marfurt, de Dagmersellen, à Weiningen ZH, est nommé directeur avec signature collective à deux.

28 septembre 1983
Margot et Paquette S.A., à Bôle, commerce de combustibles en tous genres, etc. (FOSC du 6. 5. 1983, no 104, p. 1551). Maurice Paquette n'est plus directeur, il reste cependant administrateur avec signature collective à dcux. Niklaus Marfurt, de Dagmersellen, à Weiningcn ZH, est nommé directeur avec signature collective à deux.

29 septembre 1983
P. Nagy, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation d'un atelier d'installations sanitaires et de chauffages en tous genres (FOSC du 23. 12. 1981, no 298, p. 4038). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Neuchâtel

29 septcmbre 1983
Scarle S. à r. l., à Neuchâtel, achat et vente d'articles en tous genres, notamment de vêtements (FOSC du 3. 9. 1976, no 206, p. 2529). Signature individuelle est conférée à l'associée Blanche Tempelhof née Tanner (inscrite) et à Daniel Staehli, de Corcelles-Cormondrèche, à Genève, fondé de procuration.

29 septembre 1983
Agence Electrolux, Miranda Özgünay, à Neuchâtel, avenue du Premier-Mars 2. Titulaire: Miranda Özgünay née Palli, de Vuisternens-devant-Romont, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Veda Özgünay. Vente d'aspirateurs et accessoires, service après vente.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Association Chicragna, à Genève (FOSC du 21. 9. 1983, p. 3281). Philippe Thélin est membre et président du comité.

28 septembre 1983
Datamat Périphériques SA, à Carouge, commerce de périphériques d'ordinateurs, etc. (FOSC du 29. 3. 1983, p. 1048). L'administrateur Laurent Jaccard, jusqu'ici secrétaire, a été nommé délégué; il continue à signer individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Christiane Fiorina, de Lancy, à Genève.

28 septembre 1983
Etraco Engineering Trading and Contracting SA, à Genève (FOSC du 17. 2. 1983, p. 564). Nouvelle adresse: rue de Rive 8, chez M. et Mme Linder.

28 septembre 1983
Janiver SA, à Genève, gestion et vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 20. 6. 1979, p. 1987). Jean-Jacques Auberson n'est plus curateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Reymann, de Genève, à Thônex, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 20, chez Bernard Reymann, avocat.

28 septembre 1983
Otco SA, à Genève, achat, vente de tous brevets et licences étrangers (FOSC du 22. 1. 1982, p. 228). André Weder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Graziano Balestra, de Gerra (Gambarogno), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 septembre 1983
Servier (Suisse) SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2424). La procuration d'Alain Thivart est radiée.

28 septembre 1983
Taxi-Phone, Centrale SA, Genève, à Genève, centrale téléphonique de taxis pour la place de Genève, etc. (FOSC du 25. 11. 1982, p. 3782). Werner Eckert, Jean-Pierre Martin et Eric Moullet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Emile Tinguely, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Roland Benaroya, de Genève, à Onex, vice-président; Pierre Weber, de Beinwil am See, à Genève, secrétaire, et Gilbert Gaillet, de Genève, à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 septembre 1983
Lucien Büchler, à Dardagny, édition et vente de brochures et livres scientifiques (FOSC du 31. 7. 1980, p. 2571). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 septembre 1983
Comptoir du pneu, M. et Mme Fernandez, à Genève, rue du Fort-Barreau 13. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1983. Associés: Valentin Fernandez, d'Espagne, à Vernier, et Myriam Fernandez, de Barberêche, à Vernier. Commerce de pneus, carrosserie, atelier de mécanique, et commerce d'automobiles d'occasion.

28 septembre 1983
Touriste-Occasion, A. Obradovic, à Genève, commerce de véhicules automobiles d'occasion (FOSC du 25. 2. 1982, p. 619). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 septembre 1983
Etablissement Fernande Frei, à Meyrin, importation, distribution de tout matériel d'équipement hôtelier (FOSC du 10. 2. 1983, p. 479). Nouveau siège et adresse: Genève, rue Charles-Humbert 9. Procuration individuelle a été conférée à Rudolf Frei, de Herdern, à Meyrin.

28 septembre 1983
Raymond Clivaz, à Genève, rue Necker 9–11. Chef de la maison: Raymond Clivaz, de Randogne, à Genève. Restaurant à l'enseigne «La Poêle d'Or».

28 septembre 1983
Advitechnic SA, à Genève, commerce d'articles et produits industriels (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 22. 9. 1983. Jean-Bernard Stebler et Bernard Confino ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jurg Ryter, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Confino, maintenant à Genève.

28 septembre 1983
Astroil Petroleum Company, à Genève (FOSC du 29. 9. 1980, p. 3195). Nouvelle raison sociale: **BB Naft Services SA.** Statuts modifiés le 14. 9. 1983.

28 septembre 1983
L'Atelier, à Genève, création et fonctionnement d'un lieu de réunion pour ses associés, société coopérative (FOSC du 11. 2. 1977, p. 465). Les pouvoirs de Jean-Paul Martin sont radiés. Pierre Hiltpold, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 septembre 1983
Banque Lavoro SA, succursale de Genève (Lavoro Bank AG, Zweigniederlassung Genf) (Banca Lavoro SA, succursale di Ginevra) (Lavoro Bank Ltd, Geneva Branch), à Genève, rue Versonnex 7, succursale de «Lavoro Bank AG (Lavoro Bank Ltd) (Banca Lavoro SA) (Banque Lavoro SA)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 1. 6. 1983, p. 1874). But: exploitation d'une banque. Signature collective à deux des administrateurs: Alfred Hartmann, de Zizers, à Herrliberg, président; Joseph Dach, des USA, à Zurich, vice-président; Silvio de Capitani, de et à Zurich, secrétaire; Peter Duft, de et à Zurich, et du directeur général Giovanni Battelli, de Spreitenbach, à Zurich. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Leonard Kitzmüller, d'Autriche, à Zollikon, directeur de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Olivier Bandler, de et à Versoix.

28 septembre 1983
BMBL Business Management Black Lebel Ltd, à Genève (FOSC du 14. 6. 1983, p. 2052). Nouvelle raison sociale: **BMBL Business Management Black Label Ltd.** Statuts modifiés le 12. 9. 1983.

28 septembre 1983
Société Anonyme de l'Immeuble Rue de Carouge 91, à Genève, société immobilière (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 20. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Société Immobilière rue de Carouge 93, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 20. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Corsafi SA, à Versoix, participations (FOSC du 9. 4. 1968, p. 756). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 26. 9. 1983, p. 3323). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

28 septembre 1983
Société Immobilière de la Grand'Rue 37, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1981, p. 948). Statuts modifiés le 7. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Guerlain SA, à Genève, commerce et représentation de parfumerie (FOSC du 22. 6. 1982, p. 2027). Statuts modifiés le 6. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Jice SA, à Genève, toutes opérations financières (FOSC du 2. 3. 1981, p. 661). Statuts modifiés le 7. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Lombard SA, à Genève, commerce, échange et fabrication de tous objets de joaillerie (FOSC du 13. 1. 1981, p. 116). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, chemin Prudent-Balland 44, chez Jean Lombard. Statuts modifiés le 14. 9. 1983.

28 septembre 1983
Société Immobilière Le Matignon, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 12. 1981, p. 4058). Statuts modifiés le 13. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Société Immobilière Meyrin-Cité C, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 12. 1982, p. 4072). But modifié: exploitation de trois immeubles sis à Meyrin, rue de la Prulay 72–74, et constitution en propriété par étages des dits immeubles. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 22. 9. 1983.

28 septembre 1983
Société Immobilière rue du Môle 34, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). Statuts modifiés le 14. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Rajab SA, à Vandoeuvres, représentation et commercialisation de tous produits notamment dans le domaine de l'alimentation (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Rajab SA,** en liquidation. Liquidatrice: «Fiduciaire Ratio SA», à Genève. Daniel Diudici n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Genève, rue du Stand 40, chez Fiduciaire Ratio SA.

28 septembre 1983
Association pour la recherche médicale et la collaboration scientifique, à Genève (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839). Nouveau nom: **Amroh Association pour la recherche médicale dans le domaine de l'oncohématologie.** Adjonction au but: effectuer des recherches accrues dans le domaine de l'oncohématologie. Comité: 3 membres au moins. Statuts modifiés le 2. 8. 1983. Les pouvoirs de Rajko Medenica et Bernard Freymond sont radiés. Félix Schnyder, de Berthoud, à Minusio, est membre et président du comité avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7, chez Max P. Moser, avocat.

28 septembre 1983
Société Immobilière du Square Bellevue Lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1983, p. 1818). Statuts modifiés le 7. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1983
Datric SA, à Genève, commerce de composants électroniques (FOSC du 5. 11. 1982, p. 3538). Nouvelle raison sociale: **Databox SA.** Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 27. 9. 1983. George R. Furrer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Seidler, de Pleujouse, à Choulex, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 septembre 1983
Société Pâquis-Ecole, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63). But modifié: exploitation d'immeubles à Genève, angle rue des Pâquis 23/rue de Zurich 2 et rue de Zurich 4; constitution en propriété par étages desdits immeubles. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 22. 9. 1983.

28 septembre 1983
Setra Services SA, à Genève, gestion de personnel (FOSC du 18. 4. 1983, p. 1264). Le capital de fr. 100 000, maintenant entièrement libéré, a été porté à fr. 150 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 12. 9. 1983.

28 septembre 1983
Borvest SA, à Genève, rue Monnier 1, chez Jean-Mario Torello, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1983. But: importation, exportation et commerce de vêtements, sacs et fourrures. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle.

28 septembre 1983
Camcotton SA, à Genève, place de Cornavin 12, chez Société Suisse de Révision. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 9. 1983. But: commerce en gros de coton, filatures et de produits terminés. Capital: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Vincenzo Franzoni, d'Italie, à Erbanno (I), président; Emile Born, de Neuchâtel, à Thônex, secrétaire, et Markus Hagmann, de et à Zurich; lesquels signent collectivement à deux.

28 septembre 1983
Norco SA, à Genève, avenue Gaspar-Vallette 5, chez Bernard Gay. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 9. 1983. But: commerce de produits chimiques et matériaux se rapportant à la construction, au génie civil et aux travaux offshore; exécution de travaux de construction et de génie civil; participation à toutes entreprises analogues. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pamm, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

28 septembre 1983
Transmachine SA, à Vernier, chemin de Maisonneuve 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1983. But: étude, réalisation et commercialisation de prototypes destinés à des nouveautés techniques notamment dans le domaine des machines et machines-outils, commerce de produits industrialisés; participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Franco Formenti, d'Etzikon, à Genève, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur et d'Antonio Garcia, d'Espagne, à Genève, directeur.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

325273. Date de dépôt: 3 février 1983.
Germaco S.A., 1631 Sorens. – Fabrication et commerce.

Céréales maltées.
(Cl. int. **30, 31**)

GERMASIL

325274. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Linea Einrichtungs-AG, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Einbauküchen.
(Int. Kl. **11**)

LINEA LOGA

325275. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 14. September 1982.
Charles Letts & Co. Limited, Diary House, 77–81, Borough Road, **London S.E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Druckschriften, Bücher, Tagebücher, Agendas, Kalender, Zeitungen und Zeitschriften, Atlanten, Karten, Alben, Schreib- und Papierwaren, Künstlerbedarfsartikel, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate), Schreibinstrumente, Brieftaschen, Lesezeichen; alle vorgenannten Artikel britischer Herkunft.
(Int. Kl. **16**)

LETTS OF LONDON

325276. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1983.
Boa AG, Luzern, Kellerstrasse 45, **6005 Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Druckausgleichgeräte für Bereifung von Motorfahrzeugen; Drucküberwachungsgeräte für Bereifungen.
(Int. Kl. **7, 8**)

BOA-ARISTO

325277. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1983.
Folag AG, 6206 Neuenkirch. – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Folien für Haus-, Garten-, Verpackungs- und sonstige Zwecke, Strahlenschutzfolien.
(Int. Kl. **9, 16, 17**)

WASTRA

325278. Date de dépôt: 8 février 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **193386** de Lagap S.A., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1982.

Produits pharmaceutiques de provenance suisse.
(Cl. int. **5**)

ENTEROSUISS

325279. Date de dépôt: 8 février 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication de la marque no **193387** de Lagap S.A.,Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1982.

Produits pharmaceutiques de provenance suisse.
(Cl. int. **5**)

ERITROSUISS

325280. Date de dépôt: 8 février 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **193389** de Lagap S.A., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1982.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. **5**)

TETRAMYCETIN

325281. Date de dépôt: 8 février 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **194050** de Lagap S.A., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 août 1982.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. **5**)

LAGALGIN

325282. Date de dépôt: 8 février 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **194049** de Lagap S.A., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 août 1982.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. **5**)

ASMALAG

325283. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, **6943 Vezia.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **196092** de Lagap S.A., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. **5**)

AMINOVIT

325284. Date de dépôt: 11 février 1983.
Vve Louis Richard, 34, chemin du Grand-Puits, **1217 Meyrin.** – Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, unités médicales mobiles, cliniques ophtalmologiques mobiles, cliniques radiologiques mobiles, cliniques médicales mobiles, cliniques dentaires mobiles.
(Cl. int. **10, 12**)

UMM

325285. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983.
Mars Limited, 143–149, Fenchurch Street, London (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Dundee Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Warenausgabe- und -verkaufsautomaten; Automaten, die durch Einwurf von Münzen, Marken und Billetten betätigt werden; Apparate zum Sortieren, Identifizieren, quantitativ Bestimmen, Prüfen, Ausgeben oder Rückweisen von Münzen, Marken, Billetten oder von Papiergeld; Apparate zum Bestimmen und Ändern der Anzahl und Klassifikation von Münzen, Marken, Billetten oder Papiergeld; elektronische Apparate und Instrumente für die Schiffsnavigation; Computer, Apparate und Ausrüstung zur Handhabung, Bearbeitung, Verarbeitung, Wiedergabe, Speicherung und Übertragung von Daten; Apparate und Instrumente zur Umsetzung von Digitalwerten in grafische Darstellungen; Bildschirme und Drucker als Teile von Computern und Datenspeicheranlagen und deren Zubehör; Programme enthaltende Datenträger für elektronische Datenverarbeitungsapparate in Form von Magnetbändern, Magnetplatten, Magnetfolien und Magnetdrähten; Karten und Streifen; Lochkarten und -bänder; zur Wiedergabe vorbereitete Mikrofilme; sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; kleine Haushalt- und Küchengeräte und -behälter; Tassen und Untertassen, Becher, Krüge, Teller und Tablette; Tee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee und Chicoré; Chicoré und Chicoré-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao, Trink-Schokolade, Mehl, Biskuits; Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln, Zucker, Honig, Hefe, Saucen, Speiseeis, Brot, Kuchen, Back- und Konditorciwaren, Schokolade und Schokoladewaren; Füllungen, Zwischenverpflegungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten; Bier, Ale und Porter; Mischgetränke aus Bier mit Limonade sowie Präparate zur Herstellung von solchen; nicht-alkoholische Getränke und Präparate zur Herstellung von solchen; Fruchtsäfte zur Herstellung von Getränken und alkoholarme Getränke und Präparate zur Herstellung von solchen.
(Int. Kl. **9, 16, 21, 29, 30, 32**)

CONQUIS

325286. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983.
Mars Limited, 143–149, Fenchurch Street, **London** (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Dundee Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Warenausgabe- und -verkaufsautomaten; Automaten, die durch Einwurf von Münzen, Marken und Billetten betätigt werden; Apparate zum Sortieren, Identifizieren, quantitativ Bestimmen, Prüfen, Ausgeben oder Rückweisen von Münzen, Marken, Billetten oder von Papiergeld; Apparate zum Bestimmen und Ändern der Anzahl und Klassifikation von Münzen, Marken, Billetten oder Papiergeld; elektronische Apparate und Instrumente für die Schiffsnavigation; Computer, Apparate und Ausrüstung zur Handhabung, Bearbeitung, Verarbeitung, Wiedergabe, Speicherung und Übertragung von Daten; Apparate und Instrumente zur Umsetzung von Digitalwerten in grafische Darstellungen; Bildschirme und Drucker als Teile von Computern und Datenspeicheranlagen und deren Zubehör; Programme enthaltende Datenträger für elektronische Datenverarbeitungsapparate in Form von Magnetbändern, Magnetplatten, Magnetfolien und Magnetdrähten; Karten und Streifen; Lochkarten und -bänder; zur Wiedergabe vorbereitete Mikrofilme; sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; kleine Haushalt- und Küchengeräte und -behälter; Tassen und Untertassen, Becher, Krüge, Teller und Tablette; Tee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee und Chicoré; Chicoré und Chicoré-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao, Trink-Schokolade, Mehl, Biskuits; Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln, Zucker, Honig, Hefe, Saucen, Speiseeis, Brot, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Schokolade und Schokoladewaren; Füllungen, Zwischenverpflegungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten; Bier, Ale und Porter; Mischgetränke aus Bier mit Limonade sowie Präparate zur Herstellung von solchen; nicht-alkoholische Getränke und Präparate zur Herstellung von solchen; Fruchtsäfte zur Herstellung von Getränken und alkoholarme Getränke und Präparate zur Herstellung von solchen.
(Int. Kl. **9, 16, 21, 29, 30, 32**)

FLAVIA

325287. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1983.
Permapharm AG, Sumatrastrasse 3, **8006 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; alle Produkte biologische Verbindungen enthaltend.
(Int. Kl. **3, 5**)

BIOPERMA

325288. Hinterlegungsdatum: 11. August 1983.
Risch Lufttechnik AG, Huebwiesenstrasse 21, **8954 Geroldswil.** – Handel.

Elektrisch betriebene Radialventilatoren aus verzinktem Stahlblech für axiale Luftumwälzung.
(Int. Kl. **11**)

RISCH CENT-AXIAL

325289. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983.
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Unbedrucktes Papier und unbedruckter Karton.
(Int. Kl. **16**)

FLOWERSET

325290. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1983.
ATA AG, Seestrasse 18, **8800 Thalwil.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **197061.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1983 an.

Auffrischmittel für Textilien.
(Int. Kl. **2, 3**)

BABY-BUNT

(Durchgesetzte Marke)

325291. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1983.
Nitivy Co., Ltd., 1–2, Kyobashi 3-chome, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden, Webstoffe, Bett- und Tischdecken.
(Int. Kl. **23, 24**)

SOLVEX

325292. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1983.
Nitivy Co., Ltd., 1–2, Kyobashi 3-chome, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden, Webstoffe, Bett- und Tischdecken.
(Int. Kl. **23, 24**)

SOLVRON

325293. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1983.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Silikon-Wafern zur Verwendung in der Herstellung von Halbleiter-Vorrichtungen und Schaltungen.
(Int. Kl. **9**)

MONSANTO YIELD MAX

325294. Date de dépôt: 18 février 1983.
Jacqueline de Ribes, Le Daguay, Chalet A, Appartement Allard, **1838 Rougemont.** – Fabrication et commerce.

Articles de parfumerie, cosmétiques et savons; articles de joaillerie et d'horlogerie, objets d'art en métaux précieux et semi-précieux; articles de cuir et d'imitation de cuir, à savoir malles et valises, sacs à main, ceintures, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaies, porte-clés, peaux et fourrures; parapluies; objets d'art en verre, porcelaine et faïence; verres, coupes, vases, carafes et vaisselle en verre et en cristal; tissus, nappes, serviettes, tissus d'ameublement, tapisserie; vêtements, y compris sous-vêtements, bottes, souliers et pantoufles, vêtements en fourrure ou partiellement garnis de fourrure; articles pour fumeurs.
(Cl. int. **3, 14, 18, 20, 21, 24, 25, 34**)

RIBES

325295. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1983.
Interspan AG, Löwenstrasse 1, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **196044.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1982 an.

Vorspannmaterialien für Eisenbetonbau.
(Int. Kl. **6, 19**)

INTERSPAN

325296. Date de dépôt: 25 février 1983.
Disa A/S (Dansk Industri Syndikat A/S), Herlev Hovedgade 17, **Herlev** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, optiques, de pesage, de mesure, de contrôle (inspection), y compris les appareils de commande et de régulation pour l'industrie et l'emploi au laboratoire, appareils et instruments électriques, optiques et/ou mécaniques pour la mesure de vitesse, température ou pression, y compris les dispositifs pour le traitement et l'analyse de signaux, les sondes et détecteurs ainsi que les dispositifs et appareils pour l'analyse et le traitement des données; oscillographes; oscilloscopes; redresseurs électriques; anémomètres; générateurs d'impulsions d'horloge, appareils et dispositifs pour la commande à distance de processus industriels ou mis en œuvre à l'échelle du laboratoire; tachymètres; parties des appareils et instruments susmentionnés, appareils et installations de radio, radar, télévision, téléphone et télégraphe et leurs parties; machines à additionner; machines à calculer; appareils et installations pour le traitement et/ou la fourniture de données et parties de ces appareils et installations; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; distributeurs automatiques pour la vente; sirènes électriques ou à actionnement manuel; lochs (pour navire); appareil de sondage par échos; appareils et instruments chirurgicaux, medicaux et dentaires électro-optiques ou électro-mécaniques pour la mesure de vitesse, températures ou pressions, y compris les dispositifs pour le traitement et l'analyse de signaux, les sondes et détecteurs ainsi que les appareils pour l'analyse et le traitement de données; appareils et instruments chirurgicaux, médicaux et dentaires, y compris les appareils d'électrodiagnostic et les appareils et instruments électrothérapeutiques ainsi que les électrodes, les sondes et détecteurs et les électrodes auxiliaires en forme d'aiguille et les parties de ces appareils et instruments; appareils et instruments de diagnostic pour la neurologie et l'urologie, appareils et instruments électromyographiques pour l'enregistrement de tensions électriques produites; appareils et instruments urodynamiques.
(Cl. int. **9, 10**)

DISA

325297. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1983.
Edet Aktiebolag, Lilla Edet 1 (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Weichpapierwaren, nämlich Servietten, Tischtücher, Handtücher, Gesichtstüchlein, Küchenrollen, Taschentücher, Toilettenpapier, Trockentücher und Waschlappen.
(Int. Kl. **16**)

EDET TOP-JOB

325298. Date de dépôt: 7 mars 1983.
Mavala S.A., 5, rue de la Muse, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no **198859.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1983.

Produits de beauté, produits cosmétiques, savons, parfumerie, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices; peignes et éponges; brosses; petits ustensiles pour la toilette.
(Cl. int. **3, 21**)

MAVALA

325299. Date de dépôt: 7 mars 1983.
Mavala S.A., 5, rue de la Muse, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **198860.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1983.

Produits cosmétiques, thérapeutiques et médicamenteux, tous ces produits de provenance suisse.
(Cl. int. **3, 5**)

MAVALASUISSE

325300. Hinterlegungsdatum: 2. März 1983.
Arbeitszentrum Brändi, Brändistrasse 31, **6048 Horw.** – Fabrikation und Handel.

Garten- und landwirtschaftliche Geräte, insbesondere Pflanzenschutzspritzen, Beregner und Luftbefeuchter, Zerstäuber-Armaturen und Einzelteile dazu.
(Int. Kl. **7, 8, 11, 21**)

LECOVIT

325301. Hinterlegungsdatum: 1. März 1983.
Dow Chemical (Europe) S.A., Bachtobelstrasse 3, **8810 Horgen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. **5**)

LOXACOR

325302. Date de dépôt: 2 mars 1983.
Genering S.A., 2, Carrefour de Rive, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce.

Eléments de construction préfabriqués.
(Cl. int. **6, 19**)

MODUROC

325303. Hinterlegungsdatum: 4. März 1983.
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bohrgeräte und deren Teile, Werkzeugmaschinen, Bohrrohlinge.
(Int. Kl. **7, 8**)

GEOSET

325304. Date de dépôt: 8 mars 1983.
Breitling Montres S.A., c/o Fiduciaire J. P. Sfaellos, 36, rue de Carouge, **1205 Genève.** – Fabrication.

Montres à quartz étanches, montres de plongée, chronographes étanches.
(Cl. int. **14**)

REQUIN SHARK

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Nordfinanz-Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		24 398 920.83
Bankendebitoren auf Sicht		55 304 918.16
Bankendebitoren auf Zeit		945 085 034.31
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	709 956 888.85	
Wechsel und Geldmarktpapiere		248 437 031.01
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		46 511 836.74
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 542 849.45
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 246 594.91	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		197 369 839.47
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		548 484 406.17
– davon mit hypothekarischer Deckung	32 576 042.15	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		99 059 152.01
Wertschriften		352 776 552.26
Dauernde Beteiligungen		10 109 500.75
Bankgebäude		12 378 758.—
Sonstige Aktiven		96 945 292.63
		2 665 404 091.79

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		26 296 239.83
Bankenkreditoren auf Zeit		1 223 840 228.11
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	582 695 840.16	
Kreditoren auf Sicht		145 549 390.78
Kreditoren auf Zeit		669 695 554.93
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	464 982 727.14	
Depositen- und Anlagekonten		40 456 937.16
Kassenobligationen		60 469 000.—
Obligationen-Anleihen		135 000 000.—
– davon mit Rangrücktritt	25 000 000.—	
Sonstige Passiven		158 064 058.97
Aktienkapital		65 000 000.—
Gesetzliche Reserven		24 900 000.—
Spezialreserven		114 900 000.—
Gewinnvortrag		1 232 682.01
		2 665 404 091.79
		Fr.
Kautionen		209 782 413.23

Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		98 856 737.04
Bankendebitoren auf Sicht		202 982 924.82
Bankendebitoren auf Zeit		475 662 767.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	122 474 386.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		175 042 221.89
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	10 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		46 879.91
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		903 108.50
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		32 727 301.31
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		22 430 859.99
Wertschriften		15 450 617.80
– davon mit Rangrücktritt	2 100 000.—	
Dauernde Beteiligungen		9 398 685.—
Andere Liegenschaften		630 000.—
Sonstige Aktiven		92 947 311.31
		1 137 279 415.52

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		67 767 629.76
Bankenkreditoren auf Zeit		843 865 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	640 185 000.—	
Kreditoren auf Sicht		10 872 664.54
Kreditoren auf Zeit		9 803 121.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 803 121.95	
Sonstige Passiven		69 458 166.59
Kapital		65 000 000.—
Gesetzliche Reserve		9 000 000.—
Andere Reserven		60 000 000.—
Gewinnvortrag		1 512 832.68
		1 137 279 415.52

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 10. Oktober 1983

Banque nationale suisse – Situation au 10 octobre 1983

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—		—.—
Devisen	Devises	27 900 361 094.08	+	200 022 963.62
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	27 319 383.34		—.—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	227 755 833.80	–	2 252 331 852.90
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du Trésor de la Confédération*)	—.—	–	98 870 918.05
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	10 335 905.10	–	2 039 560 143.25
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	99 790 400.—	–	920 500.—
– andere	– autres	1 415 801 801.—	+	9 589 900.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	84 297 240.92	–	209 086 580.44
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	393 109 926.74	+	6 603 195.85
Total	Total	42 062 678 519.98		

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen — *) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	73 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 569 840 660.—	–	384 783 880.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 639 286 642.24	–	3 701 297 191.45
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	1 152 452 630.13	–	379 113 189.87
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	—.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	10 628 098 587.61	+	80 640 326.15
Total	Total	42 062 678 519.98		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3¼	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Änderung vom 27. September 1983

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verordnet:

I

Im Anhang 1 der Verordnung vom 23. Dezember 1981 über Preiszuschläge auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht/Fr.
ex 0507.16	Mehl und Abfälle von Federn oder Federteilen, zu Futterzwecken	18.—
ex 0515.01	Tierblut, Kleinfische (ausgenommen frische, gesalzene oder gefrorene Futterfische), Krebs- und Weichtiere, Garnelenschalen, auch gemahlen zu Futterzwecken	3.—
ex 0805.20	Haselnüsse zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall: 50% von ex 2304.01, vorratspflichtig)	9.—
ex 0805.22	Baumnüsse (Walnüsse) zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall: 50% von ex 2304.01, vorratspflichtig)	9.—
1001.12	Weizen und Mengkorn, denaturiert:	
	– zu Futterzwecken (100%)	26.—
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
1002.12	Roggen, denaturiert:	
	– zu Futterzwecken (100%)	25.—
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1003.01	Gerste:	
	– zu Futterzwecken	
	– Futtergerste (100%)	25.—
	– Spitzmalz (100% + Pflichtvorratsbeitrag)	29.—
	– zu Speisezwecken	
	– Mahlgerste (68%)	17.—
	– Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation (53%)	13.25
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1004.01	Hafer:	
	– zu Futterzwecken (100%)	25.—
	– zu Speisezwecken (63%)	15.75
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1005.01	Mais:	
	– zu Futterzwecken (100%)	22.—
	– zu Speisezwecken (45%)	9.90
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1006.10/20	Rohreis, Bruchreis, nicht denaturiert oder denaturiert, zu Futterzwecken	20.—
ex 1007.01	– Hirse:	
	– zu Futterzwecken (100%)	16.—
	– zu Speisezwecken (53%)	8.50
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
	– Buchweizen, Kanariensaat und Sorghumsaat; anderes Getreide:	
	– zu Futterzwecken	
	– vorratspflichtig (100%)	24.—
	– nicht vorratspflichtig (100% + Pflichtvorratsbeitrag)	28.—
	– zu Speisezwecken (53%)	12.70
	– zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1101.12	Maismehl zu Futterzwecken	38.—
ex 1101.14	Reismehl zu Futterzwecken	31.—
ex 1101.16	Mehl aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, einschliesslich Quellmehle aller Getreidearten, zu Futterzwecken	41.—
1101.30	Futtermehl denaturiert	46.—
ex 1102.10	– Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken	40.—
	– Gerste, geschält, zu Speisezwecken (68% von ex 1003.01, Futtergerste)	17.—
	– Hafer, geschält, zu Speisezwecken (65% von ex 1004.01, Hafer zu Futterzwecken)	16.25
	– Hirse, geschält, zu Speisezwecken (57% von ex 1007.01, Hirse zu Futterzwecken)	9.10
ex 1102.14/22	Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Mais oder Reis, zu Futterzwecken	31.—
1102.30	Getreidekeime zu Futterzwecken oder zur Oelgewinnung	20.—
ex 1107.10	Malz, auch geröstet, ausgenommen solches, bei dessen Verarbeitung Nasstreber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.):	
	– zu Futterzwecken (100%)	39.—
	– zu Speisezwecken (53%)	20.65
ex 1107.20	Anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide, ausgenommen Malzmehl, bei dessen Verarbeitung Nasstreber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.), zu Futterzwecken	39.—
ex 1108.50/52	Stärke; Inulin: zu Futterzwecken	39.—

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag in % von ex 2304.01: Oelkuchen, vorratspflichtig	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht/Fr.
ex 1201.10	Erdnüsse zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	53 [1]	6.90
	– für Presswerke	58 [1]	7.55
ex 1201.20	Kopra zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	37	6.65
	– für Presswerke	42	7.55
ex 1201.30	– Leinsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	62	11.15
	– für Presswerke	67	12.05
	– Rapssamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	53	9.55
	– für Presswerke	58	10.45
	– Sesamsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	45	8.10
	– für Presswerke	50	9.—
ex 1201.50	– Palmkerne zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	53	9.55
	– für Presswerke	58	10.45
	– Sonnenblumenkerne zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– ungeschält:		
	– für Extraktionswerke	48	8.65
	– für Presswerke	53	9.55
	– geschält:		
	– für Extraktionswerke	50	9.—
	– für Presswerke	55	9.90
	– Sojabohnen		
	– zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall):		
	– für Extraktionswerke	78	14.05
	– für Presswerke	83	14.95
	– zu Mahlzwecken oder zur Suppenfabrikation	pauschal	1.—
ex 1201.30 ex 50	Oelsamen und Oelfrüchte zur Oelfabrikation, andere als Leinsamen, Rapssamen, Sesamsamen, Palmkerne, Sonnenblumenkerne oder Sojabohnen (Futtermittelanfall)	50	9.—

[1] Abzug von Fr. 2.65 (Extraktionswerke) bzw. Fr. 2.90 (Presswerke) pro 100 kg als Entgelt für die beschränkten Verwendungsmöglichkeiten. Sinken die vor dem Abzug berechneten Preiszuschläge unter diese Werte, so wird auf die Erhebung verzichtet.

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht/Fr.
ex 1201.10 ex 20 ex 30 ex 50	Oelsamen und Oelfrüchte zu Futterzwecken oder zur Herstellung von Oel zu Futterzwecken	45.—
ex 1907.10	Paniermehl, nicht in Verkaufspackungen, zu Futterzwecken	21.—
ex 2106.20	Hefe zu Futterzwecken:	
	– Trockenhefe (100%)	10.—
	– Frischhefe mit höchstens 20 Prozent Trockensubstanz (16,2%)	1.60
ex 2301.01	Mehle und Pulver von Fleisch und von Schlachtnebenprodukten, von Fischen, von Krebstieren und von Weichtieren, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet, Grieben, zu Futterzwecken:	
	– Fischmehl	3.—
	– andere	18.—
ex 2303.01	Ausgelaugte Rübenschnitzel, Bagasse und andere Abfälle von der Zuckergewinnung; Treber aus Brauereien oder Brennereien; Rückstände von der Stärkeherstellung und ähnliche Rückstände:	
	– zu Futterzwecken:	
	– Rübenschnitzel	27.—
	– Bagasse, Scheideschlamm und Filterpressrückstände von der Zuckergewinnung sowie Treber, Schlempen und Abfälle aus Brauereien oder Brennereien	31.—
	– Kartoffelprotein	20.—
	– andere	35.—
ex 2304.01	– Oelkuchen (ohne solche aus Erdnüssen), Oliventrester und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Oele, zu Futterzwecken:	
	– vorratspflichtig	18.—
	– nicht vorratspflichtig	22.—
	– Erdnusskuchen, zu Futterzwecken	29.—
ex 2307.14	Solubles von Fischen oder Meersäugetieren, unvermischt, auch eingedickt oder in Pulverform zu Futterzwecken	3.—
ex 3505.01	Dextrine und Dextrinleime, lösliche oder geröstete Stärken, Klebstoffe aus Stärke, zu Futterzwecken	36.—
ex 3906.10	Stärke, veräthert oder verestert, zu Futterzwecken	36.—

II

[1] Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preiszuschläge massgebend.

[2] Diese Änderung tritt am 1. Oktober 1983 in Kraft.

27. September 1983 Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Furgler

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Asian Development Bank, Manila

6¼% Anleihe 1976–91 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 813 425)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 30. September 1983 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.– nom. konnten Obligationen im Nennwert von sFr. 400 000.– am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 30. September 1983 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 71 195 000.– ausstehend.

Zürich, im Oktober 1983

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

5½ % Anleihe 1969–86 von Fr. 40 000 000

(Valoren-Nr. 105 228)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 10. Januar 1984 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 3 736 000 wurde am 3. Oktober 1983 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 12. Oktober 1983 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Oktober 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE BANKVEREIN

MALAYSIA

5 % Anleihe 1979–89 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer: 778 810)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am **11. Oktober** 1983 fällige Tilgungsrate in Höhe von **Sfr. 5 000 000** wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 11. Oktober 1983 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 75 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Oktober 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

The Department of Posts and Telegraphs of the Republic of South Africa

6½%-Anleihe 1973 – 88 von sFr. 50 000 000.– nominal

(Valoren-Nummer 843127)

Gemäss Ziffer 3a) der Anleihebedingungen sind Rückkäufe am Markt von sFr. 6 800 000.– zum Nennwert oder darunter innert 60 Tagen vor dem 3. Oktober 1983 vorgesehen. Rückkäufe zu den genannten Bedingungen waren jedoch in dieser Zeitspanne nicht möglich.

Nach dem 3. Oktober 1983 verbleiben somit unverändert noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 47 165 000.– im Umlauf.

Bern, im Oktober 1983

Aus Auftrag:
BANK VON ERNST & CIE AG

Société Internationale Pirelli SA, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 27. Oktober 1983, um 15.15 Uhr, im Hotel Hilton, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Rechnung sowie des Geschäftsberichtes 1982/83 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1982/83, die Bilanz per 30. Juni 1983, der Bericht der Revisoren sowie der Geschäftsbericht mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobs-Strasse 54, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf. Der Geschäftsbericht ist auch ab 17. Oktober 1983 bei den unten angeführten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für diese Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis und mit Freitag, 21. Oktober 1983, bei folgenden Banken bezogen werden:

in der Schweiz:

Schweizerischer Bankverein, in Basel
sowie bei dessen sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen;
Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich
sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen;
A. Sarasin & Cie., in Basel und Zürich;
Pictet & Cie, Genf;

in Frankreich:

Herren Lazard Frères & Cie, in Paris;

sowie am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobs-Strasse 54, Basel.

Basel, den 11. Oktober 1983

Der Präsident des Verwaltungsrates:
A. E. Sarasin

Hudson's Bay Company Toronto, Canada

(Numéro de valeur 666 515)

L'emprunt public 1983–1991/93 de US $ 90 000 000 min. offert en souscription publique jusqu'au 3 octobre 1983 a été augmenté à

US $ 99 000 000, montant nominal

représenté par 33 000 obligations au porteur de US $ 3000 nominal.

Les obligations sont traitées aux bourses suisses en US-dollars; le cours est exprimé en pourcentage de la valeur nominale et inclut les intérêts courus, lesquels ne sont pas calculés séparément.

Octobre 1983

Par ordre:
Soditic SA

Société des Eaux de l'Arve Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 31 octobre 1983, à 11 h. 15, dans les locaux de la Chambre de commerce et d'industrie de Genève, boulevard du Théâtre 4, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 20 octobre 1982 et procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1983.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1983/1984.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 30 avril 1983, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à Vessy (Veyrier) ainsi que chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, rue de la Corraterie 11, dès le 14 octobre 1983.

Genève, le 27 septembre 1983

Le conseil d'administration

Tennis d'Agy SA Granges-Paccot/Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 octobre 1983, à 18 h., à Progressia Société de Gestion SA, rue St-Pierre 30, 1700 Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport d'activité, les comptes annuels et le rapport d'organe de contrôle sont déposés au siège de la société.

Les cartes d'admission sont délivrées avant l'assemblée sur présentation des titres ou d'une attestation de dépôt.

Au nom du conseil d'administration
Le président: Werner Metz
Le secrétaire: Jean-Claude Giraud

Norvox SA en liquidation, Genève

Convocation

L'assemblée générale ordinaire et extraordinaire

de la société Norvox SA en liquidation aura lieu le mercredi 26 octobre 1983, à 14 h. 30, à l'étude de Me Alexandre Davidoff, rue du Vieux Collège 9, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation sur les propositions figurant dans les rapports.
4. Décharge aux administrateurs et à l'organe de contrôle.
5. Examen des rapports existant entre l'ancien directeur, M. Nils Petter Muller et la société Norvox SA en liquidation.
6. Divers.

Les comptes de pertes et profits, le bilan arrêté au 31 décembre 1982, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition de tous les actionnaires, chez l'administrateur, M. René Asper, chemin Tavernay 6, 1218 Le Grand-Saconnex GE.

J. P. Roubaudi
Liquidateur de Norvox SA en liquidation

On behalf of our affiliated company, Movado Watch Company SA, we are looking for a dynamic

Salesman

The successful applicant speaks at least English, French and German and is willing to travel frequently. Ideally, he has a successful selling experience in consumer goods and is familiar on the world markets.

Remuneration will be excellent and linked to the results achieved.

For a first contact, please send your curriculum vitae and documents to **Direction Concord Watch Company SA,** rue Centrale 63, **2501 Bienne.**

EMPRUNT EN DEUX MONNAIES

GMAC OVERSEAS FINANCE CORPORATION N.V.

Curaçao, Netherlands Antilles

avec cautionnement solidaire de

GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION

Detroit, Michigan, U.S.A.

7% annuel

Emprunt 1983-1991 de US $ 54 000 000.–

avec paiement annuel des intérêts en francs suisses

Avec possibilité d'augmentation sous réserve de l'approbation de la Banque Nationale Suisse

Principales modalités de l'emprunt :

Prix d'émission :	**FRANCS SUISSES 5 000.– PAR OBLIGATION,** plus francs suisses 15.– de timbre fédéral de négociation par obligation.
Coupons :	**COUPONS ANNUELS EN FRANCS SUISSES AU 28 OCTOBRE.**
Coupures :	**OBLIGATIONS AU PORTEUR DE U.S.-DOLLARS 2 700.– NOMINAL.**
Durée :	8 ans maximum.
Remboursement :	a) au plus tard le 28 octobre 1991 à US $ 2 700.– par obligation ; b) remboursement anticipé possible à partir de 1988 avec primes dégressives ; c) remboursement anticipé pour raisons fiscales avec primes dégressives.
Délai de souscription :	Du 12 octobre au 18 octobre 1983, à midi.
Libération :	Le 28 octobre 1983 en francs suisses.
Cotation :	Sera demandée aux bourses de Zürich, Bâle, Berne et Genève.
Impôts et taxes :	Le capital, les intérêts et les primes éventuelles sont payables nets de tous impôts ou taxes présents ou futurs aux Antilles Néerlandaises ou aux Etats-Unis d'Amérique.
Restrictions de vente :	Etats-Unis d'Amérique et Antilles Néerlandaises.
Numéro de valeur :	557.239

Le prospectus d'émission complet paraît le 12 octobre 1983 dans la « Neue Zürcher Zeitung » et la « Basler Zeitung ». Il ne sera pas imprimé de prospectus séparés. Les Banques désignées ci-dessous tiennent à disposition des bulletins de souscriptions.

Banque Morgan Grenfell en Suisse S.A.

Kredietbank (Suisse) S.A.
Clariden Bank

Nordfinanz-Bank Zürich
Lloyds Bank International Ltd.

Amro Banque et Finance
Armand von Ernst & Cie AG
Banco di Roma per la Svizzera
Banque Générale du Luxembourg (Suisse) S.A.
Banque Indosuez, Succursales de Suisse
Caisse d'Epargne du Valais

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Fuji Bank (Schweiz) AG
Gewerbebank Baden
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Maerki, Baumann & Co. AG
Sparkasse Schwyz

Deutsche Bank (Suisse) S.A.
Manufacturers Hanover (Suisse) S.A.
Morgan Stanley S.A.
The Royal Bank of Canada (Suisse)
Société Générale Alsacienne de Banque
– Groupe Société Générale –

Billige Bürostühle – bieten viele an
preiswerte Bürostühle jedoch,
und dazu mit Werksgarantie bezieht der preisbewusste Einkäufer von der INTEROFFICE Zürich
Aus unserem umfassenden Lieferprogramm empfehlen wir insbesondere das
Sonderklassemodell ROYAL zum Preise von Fr. 195.–
Ausführung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff- oder Kunstlederbezug, umlaufendem Kantenschutz, stufenlos einstellbarer, pendelnd gelagerter Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung mit komfortabler Tiefenferderung, Stahl-5-Kreuzfuss dunkelbraun mit Sicherheitsdoppellenkrollen für Teppichboden.
Kurze Lieferfrist – 2 Jahre Werksgarantie – Mengenrabatt ab 5 Stühlen
INTEROFFICE MOESSINGER AG, 8049 Zürich
Postfach 133, **Tel. 01 42 48 48**

novinform
KREDITAUSKÜNFTE INKASSO
SCHWEIZ • EUROPA • ÜBERSEE
Novinform AG, 5400 Baden, Tel. 056 22 60 42. **4000 Basel 10,** Tel. 061 230 154. **3006 Bern,** Tel. 031 44 68 27. **1211 Genève 11,** Tél. 022 29 27 88. **1000 Lausanne 9,** Tél. 021 37 22 67. **6904 Lugano,** Tel. 091 51 49 21. **6003 Luzern,** Tel. 041 23 27 66. **9001 St. Gallen,** Tel. 071 23 24 80. **8047 Zürich,** Tel. 01 52 44 40.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979–1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich
... für Personalvorsorgeberatung

Inserate erschliessen den Markt

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

uninorm
Fenster – Türen – Tore
in jeder Grösse – für jeden Bedarf.
Verlangen Sie das Uninorm Angebot!
9500 Wil SG 073 25 22 44
3327 Lyssach 034 47 16 51
1018 Lausanne 021 37 37 12
5623 Boswil 057 47 11 11

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir verkaufen gebrauchten
Kassenschrank
(Bauer) doppeltürig, 200 x 130 x 73 cm
Kassenschrank
(Berna) 155 x 80 x 70 cm
Schmitz frères & Cie SA, 2540 Grenchen, Tel. 065 52 11 17

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft –

Inserieren Sie!